

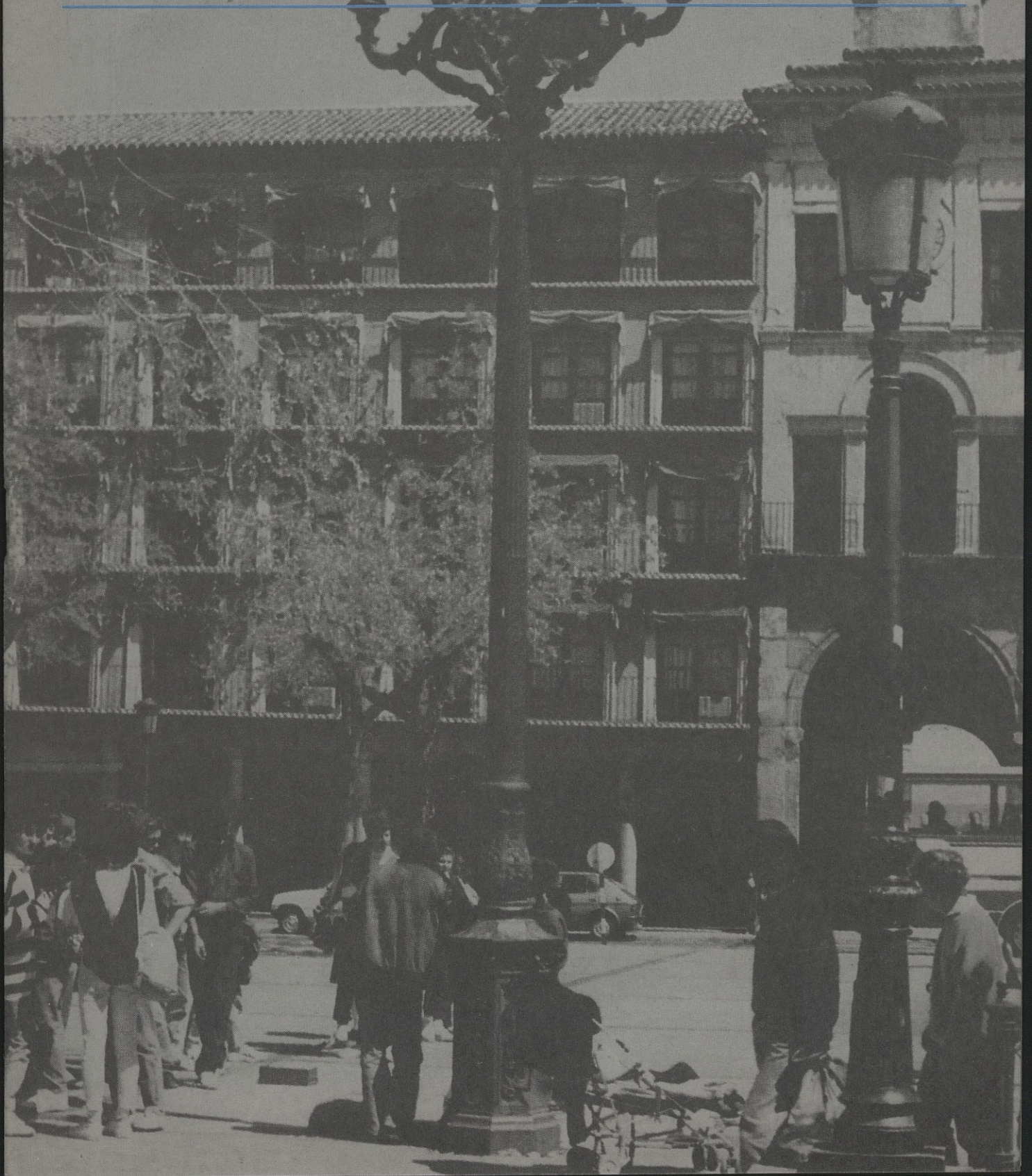
Zocociover

Ejemplar gratuito

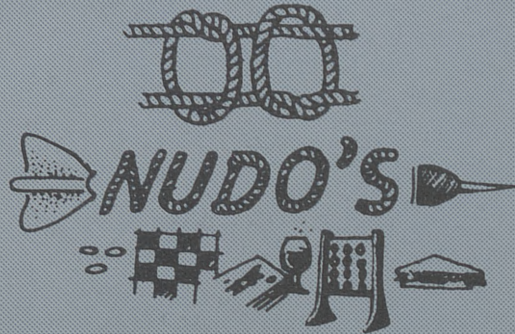
Nº 34

REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

1989



PARA SECOS Y ABURRIDOS



Calle Talavera, 4
Teléf. 22 50 45

"LA MEJOR CERVEZA DEL MUNDO"

45004 TOLEDO



Fundada en 1916

SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN

LA PATRIA HISPANA

En los ramos: Automóviles y ocupantes
Seguros Multirriesgos
Vida

Plan de jubilación
Incendios
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordoneras, 16. B. Tlf.: 210747. 45001 TOLEDO.



C/ Méjico, 4

Teléf. 21 59 24

TOLEDO



LA CATEDRA
ANDALUZA

LA CATEDRA
ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

DIRECTOR: Julio del Cerro.

COLABORADORES: Alicia Leiva, Manola Herrejón, Jorge Miranda, Jesús Cobo, Sánchez-Escobar, Ventura Leblic, Antonio López, Javi Heredero, J.L. Domínguez, José F. Seguido, Julián R. de la Pica, Felipe Boloño.

FOTOS: Julio del Cerro.

EDITA: Pejul, S.L.

PUBLICIDAD: Al Punto.

DIRECCION: Carreteros, 5. Tfno. 21 59 22. 45003. Toledo.

IMPRIME: NUPREDSA.

D.L. TO-811-87.

SUMARIO

Zocodover, un aparcamiento...	3
Los grupos municipales y Zocodover	4
Programa 2000	8
Los aparcamientos de Toledo..	10
AAVV San Antón.....	14
Espuma en el Tajo	16
Por qué queremos un turismo libre	17
La heráldica arzobispal	18
Personajes	20
Herbolario La Catedral	24
Deportes, motor.....	26

Zocodover, un aparcamiento

Un amigo, toledano de siempre, me dijo en cierta ocasión que a él le gustaría tener un cigarralito en Zocodover y de continuar así las cosas puede conseguir su arriesgada pretensión. Pero, anécdotas aparte, Zocodover puede convertirse en un aparcamiento de coches.

Nuestra postura se conoce, nos gusta respetar Toledo y por ello no tenemos por menos que manifestar nuestra oposición al aparcamiento en Zocodover, máxime cuando se tiene a escasos metros uno vacío. Oposición no tajante, pues dijimos la necesidad de un debate ciudadano, incluyendo políticos, sociales, asociaciones vecinales y técnicos. El debate oído, también, a los comerciantes del Casco.

Con esas premisas, con ese debate, se acepta por nuestra parte la solución dimanada. Lo demás, hay que decirlo, son charrascas y tomaduras de pelo.

De partida, hay fuerzas políticas contrarias al proyecto. Contrarias y sin posibilidades de acercamiento. Lo extraño es que dentro del Gobierno municipal existen o han existido planteamientos contrarios a un aparcamiento en Zocodover.

Zocociover inicia un mini debate con personas implicadas, los que defienden y los contrarios. La magnitud de la conservación y rehabilitación de Toledo vale la pena cualquier esfuerzo a realizar.



El Director



ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

La construcción de un aparcamiento en Zocodover suscita numerosas polémicas

La posible construcción de un aparcamiento subterráneo en la plaza de Zocodover, propuesta presentada a pleno por el grupo de gobierno municipal, ha suscitado reacciones contrarias a su ejecución por parte de los distintos grupos municipales de oposición así como de arqueólogos, arquitectos y escritores. Todos ellos coinciden en calificar de barbaridad la ubicación de un parking en la plaza más antigua de la ciudad, ya que entre otras cosas creen que se modificaría su estética y que no se solucionaría el problema del tráfico.

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, presentó en el pleno del pasado mes de noviembre con carácter de urgencia la propuesta de estudiar la creación de un aparcamiento subterráneo en Zocodover para resolver de esta forma el problema del tráfico y del aparcamiento en el casco histórico de la ciudad.

Tras esta propuesta se realizaron los oportunos sondeos, perforando varios puntos en Zocodover para comprobar su profundidad, y según los primeros datos ésta oscilaba entre los cinco y siete metros. También se realizaron análisis de la roca con el fin de ver su dureza y la posibilidad de excavarla sin dificultad. Los resultados de estos estudios señalan según el teniente alcalde, que técnicamente es posible llevar a cabo la obra ya que la roca es manejable en casi todas las zonas de la plaza.

Aun así Tomás Martín Peñato manifiesta que el grupo municipi-

pal de Alianza Popular es consciente de que Zocodover tiene problemas que hay que ir salvando "no vamos a hacer la obra a tontas y a locas, se darán los pasos necesarios y se pensará mucho cada uno de ellos". Entre estos problemas señala la posible existencia de restos arqueológicos bajo la plaza "nos preocupa la posibilidad de que haya restos arqueológicos porque es un tema complicado. Sabemos que hay restos de la muralla, pero eso no sería problema porque de esta forma podrían recuperarse, el problema sería los restos que desconocemos. Por eso se harán unas pruebas previas a la obra o se hablará con Cultura para ver qué hacemos con lo restos".

Otro de los comentarios sobre el aparcamiento se centra en que de esta forma se inutilizaría la plaza, a lo que Martín-Peñato aduce que "el aparcamiento ocuparía un espacio mínimo, no más del diez por ciento de la su-

perficie para hacer la entrada y salida de vehículos y peatones".

En líneas generales el teniente alcalde considera que "hay un deseo generalizado de la opinión pública para que se realice el aparcamiento. Sólo los restos arqueológicos suponen algún problema que puede solucionarse. Nuestra decisión es que si no surge ningún problema de inviabilidad realizaremos el aparcamiento, que creemos puede ser una gran obra con la que se solucione parcialmente el problema del tráfico junto con otras soluciones que iremos poniendo en marcha".

La idea central de la Corporación en materia de tráfico es iniciar un plan de aparcamientos, dentro del cual se enmarca el aparcamiento de Zocodover y los que se instalarían en otros puntos de la ciudad como los barrios de Palomarejos y Santa Teresa que a juicio de Martín-Peñato necesitan urgentemente pla-

COZUELA

Peluqueros

Barrio Rey, 8

Teléfono: 22 86 02

Ela

**Productos de Peluquería
y Estética**

Avda. de América, 1

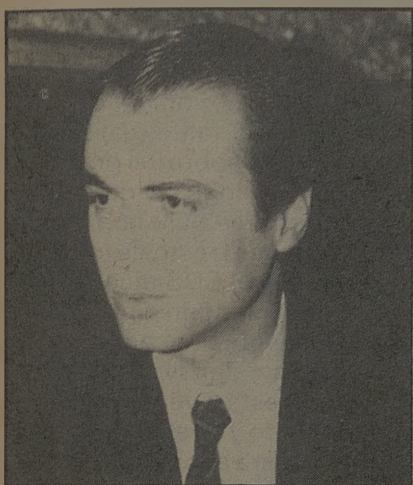
Teléfono: 22 67 60

FELIX

**Peluqueros
de Moda**

Avda. de América, 1

Teléfono: 22 67 60



José Manuel Molina.

zas de aparcamiento. "El 89 es el año clave para el tráfico en Toledo. Hay que tomar decisiones claras como la ORA, la zona azul, o el plan de aparcamientos para solucionar este problema. Próximamente nos reuniremos con técnicos en la materia, mantendremos conversaciones con cultura para el tema de los restos y si no se presenta ningún problema tenemos idea de comenzar la obra del aparcamiento después del Corpus".

Respecto a lo que puede suponer la proximidad a Zocodover del aparcamiento situado en el Miradero, Martín-Peñato señala que "hay vehículos para Zocodover y para el Miradero" y que esto combinado con una mejora de los autobuses urbanos y una política más operativa para disuadir del mal aparcamiento, podría ser la solución definitiva.

IU recurrirá a la UNESCO

Pero existen muchos planteamientos contrarios al del portavoz de Alianza Popular, concretamente el grupo municipal de

Izquierda Unida ha mostrado su total oposición a que se construya el aparcamiento. Según su portavoz, Angel Dorado "si no paralizamos la idea del aparcamiento haremos una campaña ciudadana y en último caso recurriríamos a la UNESCO y al Parlamento Europeo. Creemos que es una barbaridad y que por encima de intereses corporativos están los intereses de la ciudad".

El portavoz de Izquierda Unida considera que Zocodover quedaría destrozado y que la obra plantearía serios problemas técnicos "significaría que la plaza de Zocodover, que no es muy amplia, con las entradas y salidas de vehículos, de peatones, alguna salida de emergencia y de humos, todos estos metros cuadrados supondrían una merma importante de la plaza que está para disfrute de los toledanos. Es una plaza de carácter social que perdería el carácter que tiene actualmente".

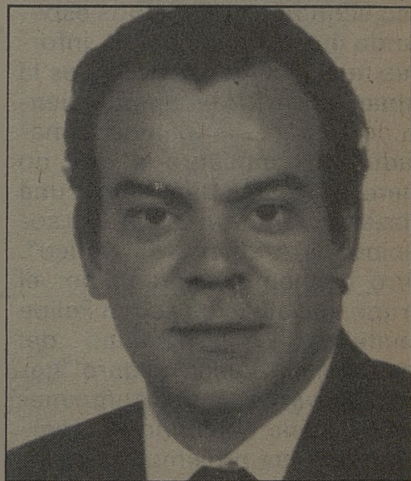
Para Angel Dorado la proximidad con el aparcamiento del Miradero también sería una cuestión a tener en cuenta ya que este parking no se llena casi nunca "otra es que haya que hacer gestiones con la empresa del Miradero para abaratar el precio de la hora que quizá es un poco elevado. En todo caso son gestiones que tendría que hacer el Ayuntamiento".

Como alternativa a Zocodover IU considera que aunque se ha quedado desierto dos veces el concurso para construir un aparcamiento en el Corralillo de San Miguel éste sería el lugar idóneo "es una zona residual que se recuperaría de esta forma. Además sería más económico por-

que saldrían como mínimo setecientas plazas mientras que en Zocodover habría algo más de doscientas. Habría que tender a que saliera el aparcamiento del Corralillo con la participación del Ayuntamiento por ejemplo para poner locales comerciales en la superficie".

En cualquier caso Angel Dorado cree que de esta forma no se solucionaría el problema del tráfico en Toledo ni el del aparcamiento "sería pagar un alto coste para que todo siguiera igual" e incluso piensa que el proyecto del parking en Zocodover podría tener una segunda lectura "nos ha dado que pensar que como el gobierno civil se va a trasladar a San Pedro Mártir, podría haber algún interés especulativo en que hubiese en ese edificio un hotel, locales comerciales, etc..., con lo cual el aparcamiento revitalizaría la venta del mismo".

El resto de los grupos municipales de oposición, PSOE y CDS, también muestran sus objeciones a esta obra aunque en principio manifiestan estar a la espera



Tomás Martín Peñato.

Discoteca

MASCARA

MASCARA, un sueño

Electrodomésticos

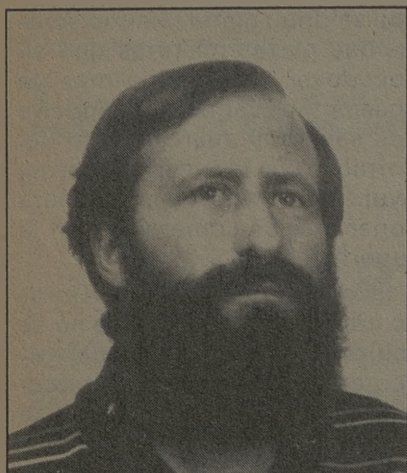
Sonia

TV y VIDEO

Elite

ELECTRODOMÉSTICOS

Peralá, 49 (Esquina calle Honda) Tfno.: 22 17 89 TOLEDO



Angel Dorado.

de los informes técnicos y el anteproyecto, ya que según señalaban los portavoces de ambos grupos, aún no han recibido ninguna información en torno al tema.

Para el portavoz del PSOE, Felipe Centelles existen unas prioridades que deberían cumplirse en caso de iniciar la construcción, como son que los accesos al aparcamiento no modifiquen la estética de Zocodover ni el espacio medioambiental, la capacidad del mismo y su rentabilidad económica. "Estamos esperando hasta conocer los informes técnicos para ver cuál es la capacidad real del aparcamiento, no sea que tengamos demasiado aparcamiento o que no merezca la pena transformar una plaza tan importante para no solucionar el problema del tráfico". Otro elemento valorado por el grupo socialista es según Felipe Centelles la proximidad del aparcamiento del Miradero "habría que ver hasta qué punto merece la pena habiendo un aparcamiento tan próximo, quizá interesaría establecer una nego-

ciación con los propietarios para que los precios no fueran tan altos por medio de alguna subvención" y considera como zona más viable el Corralillo de San Miguel, la Plaza del Salvador o la Puerta del Cambrón.

Felipe Centelles manifestó también que "éste es un tema que sirve de disculpa para que el alcalde haga publicidad de su persona, pero no podemos decir que no al aparcamiento mientras no conozcamos el informe".

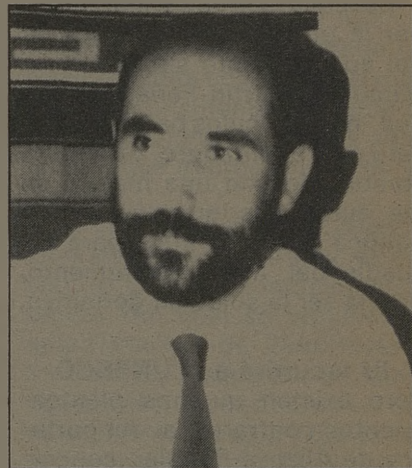
Por su parte, César Gómez Benayas portavoz del CDS señaló que "el tema del aparcamiento dentro del casco nos cuesta porque va contra nuestra política de potenciar el transporte público" y considera que esta construcción no tendría ninguna rentabilidad porque está muy cerca el Miradero. César Gómez Benayas cree que de hacerse este aparcamiento en Zocodover tendría que ser casi como aparcar en superficie, por lo que a tarifas se refiere y estar inmerso dentro de un plan de medidas para regular el tráfico en el casco "Toledo es incompatible con el tráfico rodado hay que procurar que no haya tráfico y el aparcamiento en Zocodover lo generaría".

La propuesta del CSD es que si se construyen doscientas plazas de aparcamiento subterráneo habría que eliminar otras tantas de la superficie, de zonas históricas como la Puerta del Sol, la plaza de la Magdalena o el Miradero, para mejorar la imagen de la ciudad. César Gómez Benayas también apunta como objeción al parking su componente social "ya que de esta forma se beneficia a una minoría que va con coche mientras que por ejemplo

potenciando el servicio de autobuses, se invierte más dinero pero se beneficia a más gente y a la más humilde". Y considera también muy importante realizar un estudio previo sobre los posibles restos arqueológicos que pueden encontrarse bajo la plaza.

Al igual que el resto de los grupos políticos el CDS dice no haber recibido ningún tipo de información sobre el proyecto y César Gómez Benayas cree que el alcalde está "vendiendo" el aparcamiento y que "se ha echado mucho para adelante pero todavía hay que discutir el tema".

Otras opiniones en la línea de las verdidas por los grupos municipales de oposición son las de personalidades muy vinculadas a la historia de Toledo y concretamente a la de esta plaza como Luis Alfredo Béjar concejal del PCE en 1979 y quien presentó una moción para remodelar Zocodover y darle su actual estética. Luis Alfredo Béjar califica la idea del aparcamiento como de "una salvajada", porque es darle vueltas al auténtico problema de Toledo que no es el tráfico sino la



Felipe Centelles.

FLORES MARAVILLA




SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 13
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hajar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE

"LA MONTERIA"



"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Telef. 22 03 27 - TOLEDO



César Gómez Benayas.

revitalización del casco histórico y esa revitalización no pasa por estropear espacios históricos y naturales de la ciudad para coches sino que pasa por meter gente para que viva en el casco".

Además considera que existe una serie de dificultades como pueden ser los restos arqueológicos "parece cierto aunque se quiera ocultar que hay restos arqueológicos importantes, hay muchos autores que lo avalan", o el aparcamiento del Miradero "este lugar esta prácticamente vacío y lo que habría que plantearse sería una remodelación o estudiar conjuntamente la gestión del mismo con el empresario para encontrar ventajas que hasta ahora parece que no ha tenido".

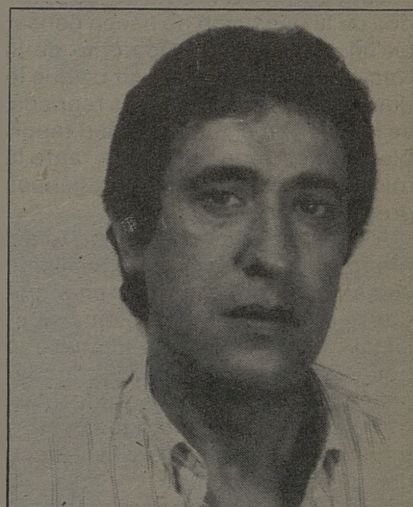
En el caso de que llegase a saltarse la obra Luis Alfredo Bé-

jar considera que "se terminaría de destrozarse Zocodover, ya lo destrozaron algunos señores hace años primero con la remodelación, luego cerrando los cafés y llenando esto de bancos y ahora por último el aparcamiento. Aunque se pudiera hacer, los efectos serían desastrosos y el problema de Toledo no es aparcamiento de doscientos o trescientos coches es revitalizar la ciudad, no facilitar la estancia a quien viene de fuera sino hacer que se pueda vivir dentro". Cree también que Zocodover es una plaza muy pequeña como para instalar en ella los accesos necesarios para un aparcamiento y que de esta forma se erradicaría totalmente su carácter social "de plaza del pueblo".

El aparcamiento también ha suscitado oposiciones de forma colectiva como es el caso de un grupo de once personas integrado por arqueólogos, historiadores, arquitectos, un médico, un conservador de museos y un maestro-librero, los cuales hicieron llegar un comunicado al alcalde y a los medios de comunicación manifestando su preocupación por el posible daño que se podría ocasionar a los restos arqueológicos que ellos afirman existen bajo Zocodover. Este grupo de expertos señala que "los distintos restos arqueológicos allí conservados, pueden ser de gran interés por las carac-

terísticas específicas de esta zona urbana, al ser una plaza que desde sus orígenes ha debido conservar en su subsuelo una importante trama urbana de época antigua e incluso prehistórica que creemos debe ser conservada". Por estas razones solicitan que se realice un estudio previo y específico de esta problemática, el cual, al parecer, se va a realizar según las declaraciones del teniente alcalde, Tomás Martín Peñato. En los próximos días está previsto que se lleve a cabo la reunión con los técnicos encargados del tema y posiblemente el proyecto sea presentado en el pleno del mes de febrero junto con el Plan global de aparcamiento.

Alicia LEIVA




Luis Alfredo Béjar.

Restaurante
El Abside

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorria, 1
Teléf. 21 32 02 **TOLEDO**

HOTEL **Maria**  **Cristina**

- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
- Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/ Marqués de Mendigorria, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

El programa 2000 o la redefinición ideológica del socialismo

Mucho se viene hablando del acto social de la presentación del Programa 2000 en los medios de comunicación, pero realmente han sido pocos los que han entrado en un análisis serio y riguroso de su contenido. En Toledo, ni el secretario provincial de UGT, José Mendiola; ni el Presidente de la Federación Empresarial, Francisco García, disponen, —después de varios meses de su publicación—, de elementos de juicio para esbozar minimamente el esqueleto de dicho proyecto. Mas, teniendo en cuenta que el desmérito de los partidos de la oposición no hacen pensar en un cambio en el Gobierno de la Nación, mucho nos tememos que lo que hoy son unos objetivos teóricos, se conviertan en una realidad tangible de la sociedad española, ante la mirada perpleja de los heterogéneos grupos de presión social.

Hoy en día, cuando gran parte del programa histórico del socialismo se ha cumplido, el partido en el poder se enfrenta a un problema similar al del desaparecido liberalismo político, circunstancia que le condena hacia un nihilismo gradual, en tanto en cuanto mantenga la estrategia de capitanear causas fallecidas de muerte natural.

Si los líderes socialistas son inca-

paces de formular un nuevo programa que se adapte a las necesidades finiseculares, el movimiento puede anquilosarse en una posición que esté sólo un poco a la izquierda de los partidos conservadores, separados de ellos, no por un pensamiento diferente político o económico. Aquí radica la importancia del Programa 2000, en que debe convertirse en la razón de ser del socialismo en los próximos veinticinco años.

Los principios del programa

En estos momentos, afirma el Programa 2000, estamos obteniendo en España un alto crecimiento económico. Para evitar amenazas de recesión a este relanzamiento, seguirá siendo conveniente mantener el principio de la modernización salarial, de modo que los incrementos salariales se sigan situando por debajo de los incrementos de productividad. Se trata de una condición básica para mantener la estabilidad de los precios y, de este modo, asegurar una continuidad al crecimiento económico, como elemento fundamental para erradicar el desempleo.

La nueva economía propugna una gran movilidad profesional, y con ella la necesidad de que la educación general facilite la versatilidad, por un

lado, y la readaptación a través del reciclaje como un proceso normal utilizado en diferentes etapas de la vida laboral. Por otro lado, vamos a ver desaparecer a lo largo de las próximas décadas las necesidades de trabajadores industriales no cualificados y asistiremos a un enorme desarrollo de la demanda de trabajadores de "cuello blanco" en diversos sectores de servicios, tanto de alta tecnología como de calidad.

Todo lo descrito anteriormente, requiere de un aumento significativo de la coparticipación de los agentes económicos-sociales, un aumento significativo de la participación de los trabajadores en las decisiones a nivel de empresa y finalmente una extensión gradual de la propiedad de los medios de producción.

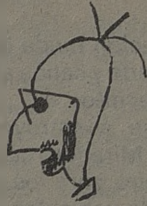
Este programa, necesario para la supervivencia del PSOE por méritos propios, ha olvidado en gran medida que el socialismo hunde sus raíces en la conquista de mayores servicios de protección para los pobres, más escuelas y mejores niveles de formación, y sobre todo más dignidad humana para las personas que tradicionalmente no han gozado de ningún privilegio.

Jorge M. MIRANDA

Los reparos de CCOO

Para José María Díaz Roper, Secretario regional de CCOO en Castilla-La Mancha, el Programa 2000 en materia económica no tiene en cuenta que: la actual reactivación es un gigante con pies de barro, habida cuenta de la gran dependencia que del capital extranjero mantienen las empresas españolas. En la lucha contra la inflación, pesan más los oligopolios y su crecimiento de la masa especulativa que el tema de los salarios de los trabajadores. Los conceptos de versatilidad, eventualidad y flexibilidad, llevan directamente a una degradación de las condiciones del trabajo, facilitando la proliferación de los incumplimientos de la legislación laboral vigente. La llamada "democratización económica" es pura retórica, pues hasta los momentos actuales el PSOE sólo ha fomentado la dictadura del empresario y ha intervenido en el terreno laboral con el fin de romper acuerdos que beneficiaban a los trabajadores. Todo ello lleva a una falta total de credibilidad del actual Gobierno en esta materia, más teniendo en cuenta que aún se encuentra pendiente el Estatuto de la Empresa Pública y la Ley reguladora de beneficios empresariales.

AGUILA DE PAPEL



Anchuras-Cabañeros, Pinedo, Salvador del Viso, Mancha, Fraga... Esperemos que el ochenta y nueve nos traiga una claridad más clara y menos problemas.

El ochenta y ocho nos dejó unas incongruencias manifiestas. A saber, un Zocodover aparcamiento, que nadie se explica cómo surge, si en conversación de café, diálogo en torno a un vaso, o mediante serios planes y estudios con detallada estructura técnica.

Segunda, creemos, incongruencia. Aquí los rumores se han desatado. Alguien anda diciendo que el alcalde de Toledo no es de Fraga. Que los compromisos para el Congreso son votos acumulativos de Mancha. Mancha se pierde, pacta con Fraga, y la perplejidad llega. Nuestra modesta opinión, Molina es un hombre de Fraga que se ha asegurado de dejar en la cuneta a los rumorosos y ahí está el detalle.

Tercera incongruencia. Un gobierno que pierde la calle y sigue ganando las urnas. Nos preguntamos, ¿cómo alguien que no está de acuerdo con la política social y económica, está de acuerdo en votarle? ¿Cómo puede pensarse que una política social y económica deje fuera de la negociación a los empresarios?.

No puedo cerrar, sin hacer mención a los políticos-poetas, políticos-historiadores. Hace días asistíamos a unas magnas palabras de Cenzano, Presidente de las Cortes, en la presentación de un libro. Hoy, la Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas (RABACHT) hará académico al Delegado del Gobierno, Pedro Valdecantos.

Antonio López



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR: C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al

Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Amplia colección
en abrigos,
gabardinas, piel,
zapatos y toda clase
de complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

Eugenio

PELUQUEROS

SEÑORA **CENTRO DE BELLEZA** CABALLERO

- Limpieza de cutis
- Masaje facial
- Cera fría y caliente
- Acné
- Sauna

Avda. América, 3

Tel.: 21 10 25

45004 Toledo

Los aparcamientos de automóviles en Toledo

En los momentos actuales, motivado por el hundimiento de Zocodover, se ha puesto nuevamente en discusión el problema de los aparcamientos de automóviles en la ciudad histórica.

La cuestión se viene analizando desde hace muchos años y por muy diferentes profesionales.

Recuerdo que ya, en 1966, dije en una conferencia, en la Casa de la Cultura.

"En Toledo, actualmente, tenemos setecientos automóviles y otras tantas motocicletas, además de doscientos autobuses y camiones. Pero refiriéndonos únicamente al módulo automóvil, tocamos a sesenta y tres personas por vehículo, quince veces menor que en Francia, veinte menos que en Estados Unidos y ocho veces menos que en Madrid, aproximadamente. Si, como es lógico y todos deseamos, sube el nivel de vida en Toledo, aumentará sin remisión el número de automóviles. En el momento en que se llegue a mil coches tendremos una congestión brutal en el centro de la ciudad, y cuya única solución drástica y mala, pero solución, será suprimir la circulación rodada en Toledo.

Hoy ya se han cumplido dichas previsiones. Tenemos más de mil coches en el casco histórico y ha sido necesario tomar medidas limitativas con respecto al acceso de los mismos a sus calles y plazas.

Pocos años después de aquella conferencia se abordó una medida importantísima para solucionar el problema de circulación correlativo al de aparcamiento. Consistía en la llamada construcción de la Cornisa del Tajo, que se quedó a medias en su ejecución, impidiendo con ello

una circulación fluida de automóviles de entrada y salida al corazón urbano del recinto.

Luego se construyó el aparcamiento del Miradero cuya capacidad es un respiro para los días de gran afluencia de vehículos, pero que no da todas las posibilidades que contiene por las limitaciones que genera su uso para población trabajadora y residente.

Se ha propuesto desde la administración otra alternativa de gran capacidad en el Corralillo de San Miguel. El estudio económico de la inversión no ha sido considerado rentable por la iniciativa privada, quedando también lejos de las posibilidades de actuación de la iniciativa pública.

En 1981 el Ayuntamiento de Toledo requirió la asistencia técnica del Consejo de Europa para formular ideas en que apoyar la conservación integral del patrimonio monumental de la ciudad. Durante los días 24 al 28 de septiembre de 1982 se personó un equipo integrado por tres profesores, uno inglés, otro italiano y el tercero francés, cuyo trabajo se contiene en un libro titulado "Rehabilitación de edificaciones antiguas y su adaptación a las necesidades actuales".

La parte correspondiente a la organización viaria y aparcamientos, es mucho más audaz que lo supuesto, y aceptado actualmente en Toledo.

Vuelve a la antigua teoría sostenida por los arquitectos redactores del Plan General de 1964 de construir un túnel delante de la puerta de Bisagra, complementando con ello lo que llama el "pequeño cinturón".

En éste aconsejan que se apoyasen multitud de "parkings" con entradas en túnel, ascendiendo a la



plataforma urbana con ascensores. El "pequeño cinturón", según su opinión, debe servir para el transporte público, estableciendo un tranvía o metro de superficie, con vía protegida.

Otros proyectos de técnicos españoles han considerado necesario colocar telesféricos de acceso entre las partes bajas del recinto histórico, donde es fácil organizar el estacionamiento en superficie y las zonas superiores de la ciudad.

LA MODA DE
OTOÑO-INVIERNO
1988-89
TE ESPERA EN

D A M A

TU CITA DE
MODA

Comerciales El Miradero
Local 124 - 1ª Planta
TOLEDO

G R A F I C A S

CML

*Estamos dando
buena impresión
a Toledo*

carreteros, 5 teléf. 21 59 21

Haciendo un resumen general, considero que se han dicho muchas cosas aunque se ha profundizado poco sobre ellas, pensando, en general, con mente del que viene de fuera y no del que vive o trabaja dentro. Este es uno de los defectos más habituales de quienes nos visitan.

Un entrañable amigo mío, enamorado, como casi todo el mundo sensible, del Toledo histórico, decía, aplicando a sus edificaciones el sentido de una famosa poesía:

"No me la cambies más, que así es la rosa".

Desgraciadamente, no recordaba que la rosa, poco después de florecer, se muere, y ése no es el destino que deseamos para la ciudad monumental. Tampoco recordaba que, a las fragancias ideales, había que oponer los hedores de las ruinas de muchísimos edificios y los estercoleros en que se convierten las viviendas desocupadas. El contrapunto de ello lo puso la filosofía de Ortega y Gasset cuando nos llamó "cochambre imperial".

Entre una opinión y otra se encuentra la auténtica realidad de Toledo y en ella tenemos que movernos.

La cuestión de los aparcamientos es un problema de adecuación de estructuras urbanas históricas a la vida moderna, de muy difícil encaje porque deseamos ser antiguos y modernos a la vez, y esto es casi imposible si no se arbitran los medios económicos adecuados para ello. Para plantear soluciones dentro de las posibilidades locales, en las Ordenanzas Municipales, se estableció, hace ya bastantes años, la conveniencia de construir los aparcamientos privados que fueran técnicamente realizables, en un intento de aumentar el número de los vehículos que pueden meterse en Toledo.

No ha sido suficiente ni es previsible que lo sea en el futuro.

Ahora mismo está en curso un ensayo de solución del problema, des-

de otra óptica, atacándolo en su origen, es decir, disminuyendo el número de vehículos que accedan al recinto histórico.

El problema de la circulación viaria y el de los aparcamientos es complejo porque tiene doble filo.

Siendo el automóvil un objeto imprescindible en la dinámica de vida actual, cuantas medidas se tomen para activar esa vitalidad en el centro histórico, tenderá necesariamente a agravar el problema por el aumento correlativo de unidades en circulación que conlleva; por otra parte, toda acción "enfriadora" de esa actividad conduce a provocar el abandono del barrio histórico por la población que lo habita. Hay que lograr un estado de equilibrio pero, cualquiera que sea el punto donde se encuentre, los coches, como no caben en los aparcamientos de superficie, tienen que ser guardados en otros cubiertos. No se piense que la cuestión quedaría solucionada con la construcción de un número suficiente de plazas de aparcamiento porque tienen un importante coste del uso, tanto para los habitantes como para los trabajadores del casco histórico, la mayoría de los cuales no lo pueden pagar.

Creo que esta faceta también tendrá, necesariamente, que abordarse en el Plan Especial futuro, estudiándolo tanto desde el punto de vista de la financiación constructiva de los aparcamientos como desde la precisa para utilizarlos.

Porque, inevitablemente, el toledano de residencia o trabajo en el barrio histórico, tendrá que preguntarse algún día hasta qué punto le corresponde a él, exclusivamente, soportar el gasto que supone vivir o trabajar en un recinto que desde 1940 está declarado Monumento Histórico-Artístico y recientemente se le ha atribuido el rango de Patrimonio de la Humanidad.

Guillermo SANTACRUZ



**VICENTE
GIL**

ALTA COSTURA
EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER
DE LUXE

Zocodover, 6 1
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

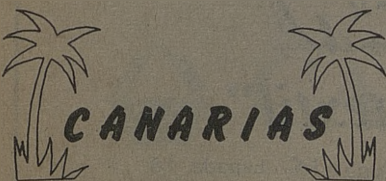
en



Anglo Centre

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

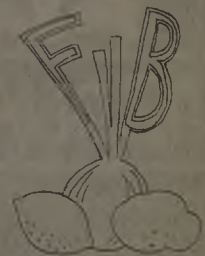
CAFETERIA



Canarias, 5

Felipe Botica Martín

Almacén de patatas, cebollas y
distribución de frutas



Paseo de la Rosa, 118
Teléfono: 21 16 34

TOLEDO

El ciego del Arrabal... llorando en Zocodover...

Mira, alcalde, elegantón,
Mario Conde en la armonía
de tu exquisito vestir
superado cada día...

Sé que amas mucho a Toledo
y lo sientes, y lo vives,
y por sus muchos problemas
sé muy bien que te desvives.

Pero, por favor, alcalde,
no intentes acometer
esa loca fantasía
que haga de Zocodover
una insólita utopía.

Acuérdate del fracaso
—rectificar es de humanos—,
de la prueba desastrosa
con los "catangas" urbanos.

No nos toques esta Plaza,
no se te ocurra ni en broma,
esta Plaza milenaria
fortificada por Roma;

libre espacio entre murallas
que, contenta en la alta loma,
luego fuese "bautizada"
por los hijos de Mahoma.

¡Unidas por el Destino
tres razas la han paseado
en el reloj de los tiempos
de nuestro honroso pasado!

No nos toques esta Plaza
Alcalde, que al toledano
le vas a herir en la entraña
su tesoro más preciado.

Yo he visto en mi larga vida
a esta AL-DAWAB, admirable
mercado franco los martes
picara, bella, entrañable...



Si tocas Zocodover
Alcalde, desacertado,
tendríamos que equiparte
al Perro del Hortelano.

El no pudo comer coles,
y tú nunca lograrás
ni Plaza ni Aparcamiento,
ni chicha ni limoná...

Aprovecha El Corralillo,
pues la experiencia acredita
que hay sitios extraordinarios
que el proyecto facilitan.

Mas, nuestra Plaza del alma,
alcalde, no nos destruyas:
¡Es patrimonio del pueblo,
no creas que es sólo tuya!

Hasta que lo consideres,
y lo considerarás,
te espera llorando El Ciego
—temblando por tus desdenes—,
El Ciego del Arrabal...

Seguir bebiendo...

Y digo yo querido Sancho
que no me honra ni la lucha ni
[el caballo.

Ni el buen vino que estoy be-
[biendo,

ni el buen vino que beberé,
la buena vida que llevo
o la que pueda llegar a tener.
Me honra la incertidumbre de
[los demás bebedores.

La grandeza de sus vasos,
la pequeñez de sus pasos,
la ira y la vergüenza de saber
que tan ilustre plaza,
se vea envuelta en las andan-

[zas
de unos desarmados sin talen-
[to.

Vaya toalla, Zocodover aparca-
[miento,
más vale no pensar en nada...
más vale seguir bebiendo...

Maribel Félix Medina


AZAHARA
Regalos Juguetes Bisutería
C/ Valencia, 2
(Detrás de la Residencia)
Telf.: 21 66 40 TOLEDO

*para forrarte
de tela!!*
R.G. Samaranche
"El Supertextil"
C/. Alberche, esq. a Guadarrama-Tel. 23 10 64. C/. Espada, 16.
C/. Burdeos, 8-Tel. 21 06 44. TOLEDO Tel. 619 35 70
C/. Comercio, 20-Tel. 21 44 55 ALCORCON

Plan de Ahorro - Futuro

Asegure

hoy su

mañana.

Para que desde ahora, usted pueda pensar en el futuro con tranquilidad, la CAJA ha creado el PLAN DE AHORRO-FUTURO.

Es más que un seguro de vida, que una libreta de ahorro o que una simple forma de inversión.

Con el PLAN DE AHORRO-FUTURO, cuando se jubile dispondrá de un capital o de una pensión mensual que complementa la que espera recibir.

Todo ello con interesantes ventajas fiscales y además... puede resultarle gratis.

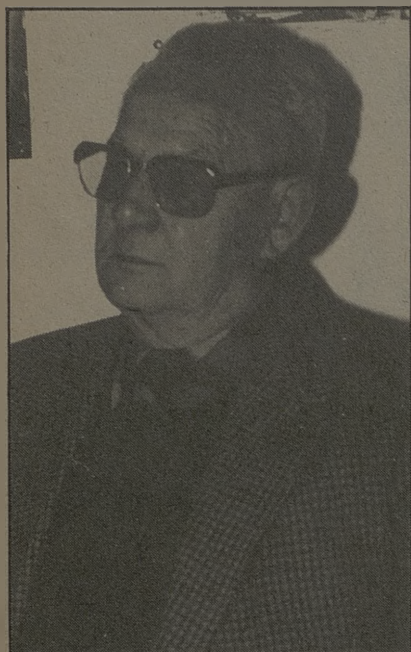
Venga a visitarnos. Le asesoraremos sobre el PLAN DE AHORRO-FUTURO elaborando, con usted, uno adaptado a sus necesidades.



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

El presidente, Manuel Martín Cáceres, de la Asociación de Vecinos "La Verdad": "San Antón, la antesala de Toledo"



Manuel Martín Cáceres, presidente de la Asociación de Vecinos "La Verdad", de la Barriada de San Antón, cuenta entre indignado y escéptico, esperanzador y realista la problemática del barrio, la antesala de Toledo. Internacionalmente "la ciudad no se merece una entrada tan deleznable".

—¿Qué reivindicaciones pide la barriada de San Antón?

—San Antón tiene problemas que se derivan de su propia situación, al norte de Toledo, es la antesala que Toledo presenta a sus visitantes más relevantes y éstos se encuentran con una de las zonas más deprimidas de to-

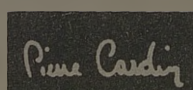
do Toledo, ésta ha sido y es, la gran reivindicación de la barriada de San Antón, contar con una entrada digna a la ciudad de Toledo, una gran avenida de Madrid que transcurriera desde la gasolinera hasta la puerta de Bisagra, avenida que debería contar con amplias aceras y espacios mejor delimitados que los de Marqués de Mendigorria, una gran avenida que pido como toledano de la periferia, que quizás, somos, los que más queremos a Toledo. Una ciudad como ésta, no se merece una entrada tan deleznable. San Antón tiene también problemas debido a su propia estructura, dependiente de cuatro avenidas, entre ellas la de General Villalba que es una autovía-travesía ya que enlaza la carretera de Avila con la de Madrid, soportando un tráfico numeroso y pesado que hace que el barrio cuente con innumerables problemas. Otra avenida muy abandonada es la de Castilla-La Mancha, donde está ubicada la Estación de Autobuses, esta avenida había que conservarla, para que no sufriera atentados urbanísticos, ya que tiene muchas posibilidades al pasar por parajes muy nobles que se podían aprovechar como grandes jardines, y una cuarta avenida importante para el barrio, la Avenida de Europa, que yo propuse se llamara Avenida de Bargas, en reconocimiento de la ciudad de Toledo a este pueblo

que le ha dado y da tantos servicios; esta Avenida de Europa une la Avenida General Villalba con la Avenida de Portugal, debía ser una de las mejores avenidas de Toledo, la base donde debe sustentarse el San Antón moderno, teniendo, a la izquierda, la Escuela Central de Educación Física, que representará para Toledo lo mismo que el Parque del Retiro para Madrid y no debemos olvidar, el antiguo camino del cementerio, que actualmente se llama Paseo de San Eugenio, que hay que mejorarlo ya que están los principales centros educativos de Toledo y la Ermita de San Antón. El miedo que tenemos en la Asociación es que la zona a desarrollar se haga tan mal como se ha hecho hasta ahora.

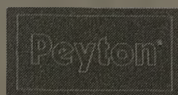
—Este planteamiento de la barriada de San Antón tiene que llegar al Ayuntamiento que son los que en realidad tienen que llevarlo a cabo.

—El Ayuntamiento es un ser imponente, ya que están bajo el chantaje del paro, en el momento en que imponen el construir solamente cien viviendas, les amenazan con no construir si no son doscientas y dejar en el paro a una serie de trabajadores, con lo que se entra en la política de añadir una planta más, cosa que no es así, ya que se construyen una planta camuflada que son los áticos. Por lo tanto los organismos oficiales están siempre

TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS



CAROCHE



CALIDAD Y DISEÑO

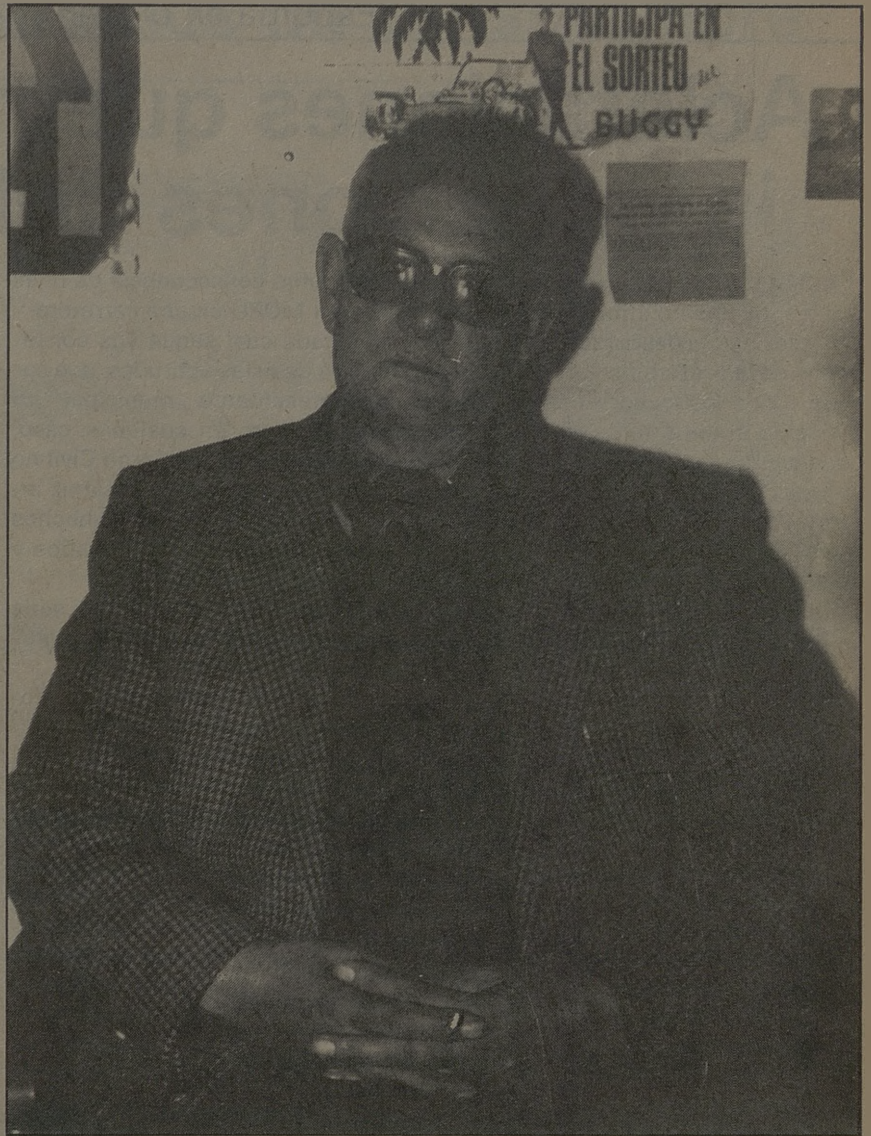
Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61

recortados por esto que llaman las promotoras, que es el dinero al fin y al cabo, pero una cosa es clara, y es que los Ayuntamientos deben contar más con las Asociaciones de Vecinos, mandarle los proyectos de obras para que dichas asociaciones expongan los problemas que existen en sus barrios y estudien esos proyectos para hacerlos beneficiosos para los vecinos. Ahora mismo, tenemos el grave problema del alumbrado de la Estación de Autobuses ya que parece ser que la carretera pertenece al MOPU, el proyecto está hecho y sin embargo los vecinos están a oscuras.

En la Asociación de Vecinos de San Antón hemos pedido, en varias ocasiones, los planos de los planes de reforma interior que se han aprobado en el Ayuntamiento y todavía, no nos han contestado, cuando hasta llegamos a decir que el gasto de las fotocopias corría a cargo de la Asociación y es que nos son necesarios, pues hay personas afectadas por estos planes que van a informarse y no podemos asesorarles, no sabemos dónde van las calles, yo vi el anteproyecto en una visita de los técnicos al barrio para planificar, pero después, no hemos vuelto a saber nada y que conste que lo hemos pedido verbalmente y mediante oficio.

—¿En qué ha quedado el proyecto del gran parque del Salto del Caballo?

—San Antón es un tema apasionante, arriba en Toledo se tenía la idea de que era un suburbio y San Antón surge al calor de tres o cuatro edificios, el edificio de María Cristina, la Plaza de To-

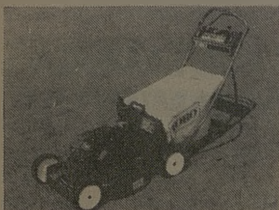


ros, San Eugenio y la propia ermita de San Antón, ahí se levanta este barrio tan singular de casas terrazas. El Parque del Salto del Caballo, nombre que no entiendo, en su parte de arriba, había que consolidarlo como un gran miradero, después debía de haber, a la altura del campo de fútbol, alguna aplicación o utili-

dad para que no sirviera como nido de delincuencia, todo esto conformaría el gran parque del Salto del Caballo. Lo fundamental es que Toledo tenga un urbanista con amor por Toledo, que lo mime, teniendo en cuenta su carácter localista y sobre todo que Toledo luzca con todo su esplendor.

**RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS**

**INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION**



Aragón, 12



Fernando Serrano Sánchez
Teléfono: 21 52 51



TOLEDO

Aclaraciones que no llegan, informaciones deficientes

Nuevamente la poca claridad oficial y el ocultismo informativo vuelven a ser la nota destacada en el problema de la contaminación del Tajo.

De todos los ciudadanos ha sido conocido el importante incremento de la contaminación de detergentes sufrida por el río desde hace ya algunas semanas y que motivó las gestiones de la Comisión de defensa del Tajo del Ayuntamiento de Toledo.

Puestos al habla con la Comosaría de Aguas del Tajo a través de su delegación en Toledo, así como con sus servicios centrales de la Sección de Contaminación en Madrid, fueron conocidas las actuaciones que en este sentido estaban desarrollando (inspección de fábricas, tomas de muestras para análisis...) y de las cuales se dio puntual información a los medios de comunicación, para conocimiento de los ciudadanos en general, a la espera de una determinación concreta de la causa que originaba dicha contaminación.

De forma incomprensible, en los tiempos actuales, el pasado día, 29 de diciembre, la Sección de Contaminación de la Comisaría de Aguas del Tajo, ante la gestión del Secretario de la Comisión de Defensa del Tajo, nos comunica que siente no poder dar más información como era su compromiso, porque todo lo tiene que efectuar a través del Gobierno Civil. Simultáneamente aparece una nota de dicho organismo, dando información sobre el deficiente funcionamiento de una depu-

radoradora como consecuencia de unas obras del MOPU en una carretera.

Que cada cual saque sus consecuencias de estas actitudes, que como representante municipal no comparto, pero en cualquier caso, esperemos que el Gobierno Civil no se limite a una función de tamiz informativo y en este caso los hechos queden perfectamente aclarados y corregidos.

En este sentido, pienso que sería necesario aclarar las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo es posible que se produzca una contaminación por deficiencia en una depuradora de Madrid y el hecho no se conozca inmediatamente por la Comisaría de Aguas del Tajo, y no que el hecho se conoce semanas después, tras diversas gestiones e investigaciones de la cuenca?

2. ¿Qué obras han motivado esta situación y qué depuradora es la afectada? y en cualquier caso ¿cómo no se tomaron medidas preventivas adecuadas?, máxime cuando son obras del propio MOPU.

¿Por qué no se avisó a los municipios de la cuenca afectados?

3. ¿Qué grado de concentración real de detergentes se han alcanzado en las aguas del río Tajo?

4. Los detergentes, como algo visible, fue fácilmente detectado por los ciudadanos, pero si el problema ha sido el deficiente funcionamiento de una depuradora, ¿cuál ha podido ser el de otras sustancias contami-

nantes? y si este hecho se ha ocultado hasta ahora, ¿qué garantías se tiene sobre el conocimiento de la verdadera magnitud del problema?

5. ¿Cómo es posible afirmar que no ha existido impacto sobre el medio ambiente como consecuencia de la contaminación producida? ¿qué estudios se han realizado? ¿se estima que bajar un río lleno de espuma no es una agresión al medio ambiente? ¿y otros contaminantes?

¿Qué responsabilidades se piensan exigir ante los hechos?

7. Sorprende por otro lado la medida tomada para disminuir la contaminación, mediante el desembalse de aguas limpias de las cabeceras del Manzanares y Jarama, con el fin de aumentar la dilución. ¿Por qué no se atienden igualmente las históricas peticiones de Toledo para aumentar el caudal del Tajo en este mismo sentido en lugar del trasvase Tajo-Segura.

En la aclaración de estos hechos en los que se debería volcar la Administración y no pensar en poner tamicos informativos, cuando desde otras entidades, y otros grupos políticos o sociales se pretende colaborar en lo que hoy preocupa a todos los ciudadanos y en especial a los toledanos, en lo que afecta a la conservación del Río Tajo.

Julio Herrera Sant
Presidente de la Comisión
de Defensa del Tajo

Concejal del Grupo Municipal de I.U.



Libélula Boutique

PILAR MONTERO

RECONQUISTA, 8 TELF. 22 09 95
TOLEDO



FONCAMO, SA

MATERIALES DE FONTANERIA
CALEFACCION-SANEAMIENTOS

C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)
Teléfono 23 21 39

45007 TOLEDO

"Por qué queremos un turismo libre"

Toledo, sigues ostentando gallardamente las excelsas virtudes y tradiciones de la noble gente de nuestra tierra, cuando el país comenzó a configurarse con los concilios visigodos eras activa, incansable, hermosamente diversificada, donde árabes, judíos y cristianos se mezclaron voluntariamente en ejemplar y fructífera convivencia; de tus universidades manaba interrumpidamente sabiduría, divulgándola hasta los confines del planeta.

Fuiste la salud de España, legislaste el mundo. En el momento presente tú, que habías sido la Reina de las ciudades, te vemos afligida, con el semblante triste, desamparada por negligencias de los que se responsabilizaron de protegerte y guardarte fidelidad; te han dejado a merced de un pequeño grupo de condiciones arrogantes, que con el único y desmesurado afán de lucro quebrantan tu imagen y los valores éticos que orgullosamente conservaste como inexpugnable baluarte en toda tu trayectoria histórica.

La nueva junta directiva, fervientemente toledanista, hace unos meses que asumió con entereza la representación de la Asociación de Comerciantes Artesanos, desde entonces estamos manteniendo, con talante abierto, conversaciones a todos los niveles: diversos colectivos, Corporación Municipal y Gobierno Autónomo.

Continuaremos intensificando, con ilusión acrecentada, constantes presiones hasta alcanzar, ante todo, el resarcimiento del agravio en que se está incurriendo contra la ciudad. Erradicaremos un endémico y enquistado mal hasta arrancarle de cuajo, desde innumerables generaciones está tiranizando a todo el conjunto de la población, que dieron durante milenios el más claro ejemplo de tolerancia.

Como en cualquier época, eres Toledo, franca, generosa y enormemente cosmopolita.

Grandes multitudes de viajeros concurren intensamente atraídos por tu monumentalidad, tanto artística como social, de ahí tu incomparable riqueza comercial, que ha hecho de la ciudad, durante centurias, un maravilloso y atrayente mercado con significativos talleres, zocos y fábricas artesanales.

Eres culta, próspera, admirada por todos, autóctonos y foráneos, por tu sorprendente vitalidad.



Aquel dinamismo de antaño que atesoraste está apagándose paulatinamente. Actualmente, con veracidad comprobable, nos son "escamoteados" miles de visitantes entusiastas que arriban diariamente a la ciudad, y que en un abrir y cerrar de ojos les hacen desvanecerse fugazmente, sin permitirles el mínimo tiempo para cautivarse íntimamente de la encrucijada de nuestras calles y plazuelas, y sin verificar en absoluta libertad la infinidad de productos toledanos que ofrece nuestra actividad socio-cultural.

Resulta inconcebible y de enorme contradicción en el siglo de progreso que vivimos, e indignante por lo que significa esta injusta realidad, que una minoría tengan unos beneficios desproporcionadamente exagerados con respecto al de los directos descendientes de aquéllos que en su día hicieron a Toledo próspera; éstos están irremediablemente desesperanzados por la captación ilícita de un respetable turismo, que se merece la atención y hospitalidad de la ciudad entera.

La injusticia aumenta, siendo aún más grave cuanto mayor sea el número de visitantes que afluyen fereamente controlados por una gran "máquina" manipuladora, que hace del viajero su único combustible.

Seguiremos decididamente incidiendo hasta alcanzar lo que pretendemos, conseguir a corto plazo que el mercado turístico existente se transforme progresivamente en más justo y equilibrado; la riqueza que genera este importante mercado, esencial en cualquier país del mundo, redunde aquí, en beneficio

exclusivamente de toda la sociedad toledana.

Por todas estas razones es evidente que Toledo necesita de un turismo libre; de manera apreciable acortariamos los abismados desequilibrios socio-económicos regionales. Necesitamos de un turismo libre, para que nuestros hijos no tengan forzosamente que emigrar para buscar un medio de subsistencia estable. Necesitamos de un turismo libre, porque estimularía la inversión, surgiendo sectores de empresarios jóvenes con inusitada capacidad creadora.

Deseo de todo corazón a mis queridos ciudadanos, en nombre de la Asociación de Comercio Artesanía de Toledo, que si permanecemos apiñadamente unidos conseguiremos ir perfilando un Toledo cada vez más culto y próspero, erradicando el anacrónico estancamiento económico en el que seguiremos estando inmersos desde hace largas generaciones.

Esperamos que con todo aquello que pretendemos conseguir, brille la esperanza, la justicia, la concordia y la equidad entre todos los hijos de la región.

Finalmente, quisiera dirigirme a nuestras autoridades, que no releguen a un segundo plano este escabroso y endémico problema, que viene arrastrando esta entrañable y mutua ciudad, como ustedes mismos han reconocido, desde 1930. Y en coordinación trabajemos conjuntamente para erradicar esta conflictiva situación por el bien de Toledo, ciudad reconocida, amada y respetada por toda la Humanidad.

Leopoldo Martín Garrido

La Heráldica Arzobispal Toledana (I)

Ventura Leblic, ostenta la medalla X de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo. Su discurso de ingreso se desarrolló sobre "La Heráldica Arzobispal Toledana". El interés que ha despertado la temática del discurso ha llevado a Zocociover a reproducir el discurso completo por capítulos.

EL ORIGEN DE LA HERALDICA

La heráldica como se sabe tiene un origen guerrero, nace como necesidad de diferenciar en las batallas unos ejércitos de otros. La superficie del escudo tomado como arma defensiva, se utilizó para pintar en ella unos signos diferenciadores, al principio con gran simplicidad.

En el siglo XII comienzan las familias a utilizar los mismos signos con el fin de identificarse al tiempo que eran transmitidos a sus herederos.

En el siglo XIII, se toma como norma la adaptación de las armas usadas por los padres añadiendo figuras o participaciones nuevas para diferenciarse entre los hermanos.

Deja en ese momento su carácter guerrero y se incorpora como elemento civil, aunque manteniendo en sus formas el primitivo origen, de tal manera, que las mujeres y los clérigos al no participar por lo general en las guerras las emboraduras de sus escudos no son las mismas que los demás en sentido estricto.

Algunos tratadistas afirman que la heráldica eclesiástica, aparece hacia la mitad del siglo XIII (1). En realidad es en este momento cuando tiene mayor difusión entre los grupos más importantes de la sociedad: la milicia, el clero y la nobleza. Aunque también se extiende a otros sectores sin necesidad de pertenecer a los estamentos susodichos (2).

En la evolución de la heráldica se advierten varios períodos; uno primitivo dividido a su vez en una etapa de espontaneidad y otra donde se perfila una regulación basada en costumbres y leyes, con el fin de no duplicar escudos o apropiarse de otros. Etapa que podemos es-

tablecer entre los siglos XIII y XV. El segundo período se prolonga hasta el siglo XVII en el que se mantiene una limitación en su uso y la aplicación de la normativa tradicional en su ordenamiento y el tercero entre los siglos XVIII y primer cuarto del XX, que podemos definir como decadente. Estas etapas evolutivas con ligeras variantes se pueden estudiar en la heráldica episcopal toledana que no es sino el reflejo del momento histórico en el que vive cada personaje.

ORIGEN DE LA HERALDICA ARZOBISPAL TOLEDANA

Si D. Pedro de Cardona arzobispo de Toledo (1181-1182) fue el primero en ostentar la heráldica familiar en su escudo, se adelanta incluso a la utilización de las armas plenas de Castilla. En esas fechas ya se usaban escudos en algunos países europeos mientras que en Castilla y León estaban al uso las "señales" no heráldicas. Tenemos que esperar al reinado de Alfonso VIII para su transformación en blasón. Efectivamente el segundo prelado del que conocemos su escudo coincide con el período de afianzamiento de las armas de Castilla, se trata del arzobispo Jiménez de Roda que también adoptó las armas del reino castellano variando el esmalte del campo. En este momento conocemos que Luis VIII de Francia ya utiliza un escudo cargado de lises y la casa real inglesa los leones de Lancaster.

Al parecer en la batalla de las Navas (1212), ya se utilizó el escudo de Castilla como tal.

Durante s. XIII es cuando se desarrolla la heráldica castellana y salvo el precedente de Cardona, se fija la de los arzobispos de Toledo. Siete prelados entre 1209 y 1299 de los nueve que pontificaron en ese período llevaron armas episcopales. A partir del último año referido no se interrumpen las series heráldicas de los arzobispos.

El siglo XIV es de afianzamiento y definición heráldica, y los escudos arzobiscales se colocan en la fábrica de al catedral con relativa frecuencia a medida

que avanzan las obras. Así podemos contemplar las armas de D. Sancho, D. Jimeno de Luna, Gil de Albornoz o Tenorio por lo general talladas en piedra. Presencia que aumenta en el siglo XV centuria en la que es común ver los escudos arzobiscales de Sancho de Rojas, Juan M. Contreras, Juan de Cerezuela, Mendoza y Cisneros.


Las formas más primitivas en la heráldica de los prelados fuera de la Sala Capitular son las llamadas de triángulo curvilíneo, que se mantiene hasta el siglo XIV, para evolucionar en el XV al español rectangular redondeado por la parte inferior. En el siglo XVI y XVII se alternan con escudos ovalados, propios de la heráldica eclesiástica, aunque en estos dos siglos tan sólo cinco prelados la utilizaron.

En los siglos XVIII, XIX y XX, la forma del escudo se pinta en la mayor parte de los casos de manera caprichosa y decadente.

LA SALA CAPITULAR DE LA CATEDRAL DE TOLEDO

La base para este trabajo sobre la heráldica arzobispal toledana es la colección de escudos existentes en la Sala Capitular de la catedral, donde se encuentran la casi totalidad de ellos son policromía, atributos etc... desde la baja Edad Media hasta el último cardenal fallecido.

La estancia a la que nos referimos la trazó e inició sus obras Diego López de Arenas (5) concluyéndolas Francisco de Lara en 1508. Sus paredes entre el artesonado y la sillería de madera, las pintó Juan de Borgoña, representando escenas del Nuevo Testamento y las efigies imaginarias de los arzobispos de Toledo desde San Eugenio hasta el cardenal Cisneros al parecer único retrato de esta colección mural, ya que era titular de la diócesis cuando la concluyó Borgoña serie en 1511. Posiblemente tomó como modelos a tres o cuatro personas cuyas figuras se repiten desde distintas posiciones, revestidas de pontifical. Debajo de cada efigie aparece una cartela o per-



MODA

C/ Martín Gamero, 15 45001
Telf. 21 57 63 TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"

Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO

gamino con el nombre del prelado y la fecha de su fallecimiento. Sobre ellos pintó Borgoña sus escudos.

Son en total ochenta y dos retratos caprichosos, salvo Cisneros como hemos apuntado, de los cuales tienen armas personales veinticuatro y al resto les asigna el pintor tres tipos de escudos: desde San Eugenio I hasta Quinto traen uno en campo de oro cargado con una cruz latina de gules. De Vicente a San Eugenio III, lo traen con el campo dorado y a partir de San Ildefonso hasta Domingo Pascual, salvo Cardona, se representa en ellos la imposición de la casulla a San Ildefonso en distintas posiciones y actitudes. Esta tipología heráldica quiere indicar la carencia de símbolos personales conocidos. Nótese que desde San Ildefonso Borgoña pinta a cada arzobispo las armas propias del Cabildo cuya adopción fue muy posterior (6).

Con D. Bernardo (1088) comienza una etapa histórica en la sede toledana. Carecemos de documentación (7) que nos indique si este prelado usó símbolos personales. Igual nos ocurre con D. Raimundo (1124-1152), D. Juan (1152-1166), D. Cerebruno (1167-1180), D. Gonzalo Pérez (1182-1191), don Martín López de Pisuergra (1192-1208), D. Juan Medina (1248) y D. Domingo Pascual (1262-1265).

No tenemos referencia exacta de dónde tomó algunos escudos Borgoña pero no descartamos que lo hiciera de las lápidas sepulcrales que deben encontrarse bajo las distintas pavimentaciones que ha sufrido la catedral desde el siglo XVI. Sabemos que los arzobispos toledanos del bajo medievo, según Piqueras, se les dio sepultura en la antesacristía y pocos en alguna capilla, de ellos no conocemos hoy sus sepulcros, pero sí pudo haberlos visto Borgoña. Otros escudos quizás los viera en las colecciones sigilográficas y diplomáticas del archivo o biblioteca catedralicia, algunas de cuyas piezas y documentos tampoco podemos disponer por los trasiegos, expositivos y vicisitudes de sus fondos desde el siglo XVI al XIX. Dice el Sr. Parro en su obra Toledo en la Mano (8) que cuando se pintaron los arzobispos de la Sala Capitular y por lo tanto sus escudos en las paredes, "fueron consultados los códigos

más antiguos y los datos más seguros... de manera que pueda responderse en su autenticidad con entera confianza". Efectivamente hemos podido comprobar con certeza la autenticidad de gran parte de los escudos de los arzobis-

pos entre los siglos XIII y XIV por comparación con las armas familiares del linaje arzobispal correspondiente, a través de sus sepulcros fuera de Toledo fundaciones, y la silografía del Archivo Capitular.

FORMAS

ROPA Y ZAPATOS

PRIVATA PASSAPORT
CLOSED PATRICIA

C/ Cadenas, 4 TOLEDO
Telf.: 21 40 51



UNION SPORT

NUEVAS IDEAS PARA
EL DEPORTE.

PENSANDO EN
EL DEPORTISTA

C/ Bolivia, 4. TOLEDO
Telf. 22 06 08

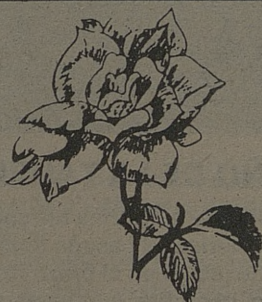
InterLang

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Flores



Toledo

Nuncio Viejo, 19 - Teléfs. 21 19 08 - 22 84 27 TOLEDO

DISCOTECA Y CAFETERIA
MARIA CRISTINA



C/ MARQUÉS DE MENDIGORRÍA, s/n.
TELÉFONOS 21 26 01 y 21 36 36
TOLEDO

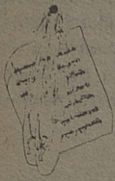


Suministros

Alvaréz, S. A.

Azulejos - Pavimentos y Revestimientos Cerámicos
Gres - Saneamientos - Griferías
Muebles y Accesorios para baños
Materiales de Construcción en general

CENTRAL: Ctra. Ocaña, km. 7. Teléfono: 23 04 50.
EXPOSICION Y VENTA: General Villalba, 2. Tfno.: 21 25 57.
45007 TOLEDO



Pasos

Ballet. Sevillanas,
Jazz, Aerobic
y Gimnasia Rítmica
y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO

Chelix

MUSICA-SONIDO

Plaza S. Nicolás, 1

Telf.: 21 06 56 TOLEDO

BAR RESTAURANTE

EL TELON

Máximo Gómez Rafael

Comida casera
Raciones y tapas
variadas

Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias

VESTIDOS DE NOVIA MADRINA Y FIESTA

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela

MODA JOVEN

C/ Azacanes, 22
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO



LA BLANCA PALOMA

LAVANDERIA INDUSTRIAL Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO



Industrial Frio Toledo S.A



Venta y reparación de aparatos
de Hostelería y Alimentación.

Frio Industrial. Aire Acondicionado.

Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

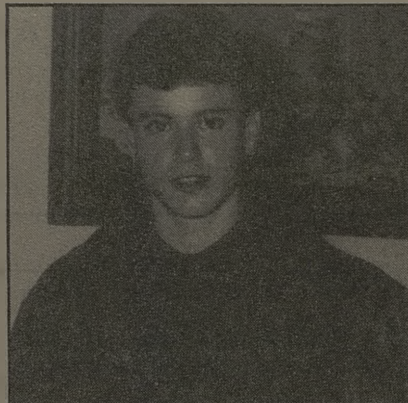
PERSONAJES



PEDRO VALDECANTOS

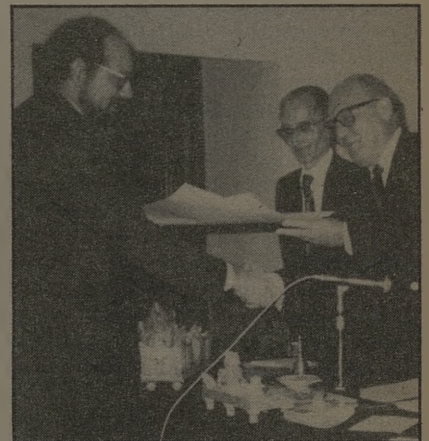
Pedro Valdecantos, Delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha. Pedro Valdecantos, Delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha, ha sido nombrado académico correspondiente de la Real de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo por su trabajo en torno a la rehabilitación de San Pedro Mártir.

Pero Valdecantos y su familia se han integrado en la vida toledana, poniendo pasión en la rehabilitación de Toledo.



NIÑO DE LA TAURINA

El Niño de la Taurina fue cogido en Cali, América, el pasado 8 de enero. Sufrir luxación en el brazo izquierdo que le impedirá continuar su gira americana. Formaba cartel con Ortega Cano, Roberto Domínguez, José-lito, Litrí y Curro de Cali.



VENTURA LEBLIC

Ha sido nombrado académico de número medalla X de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo. Su discurso de ingreso "LA HERALDICA ARZOBIS-PAL TOLEDANA".



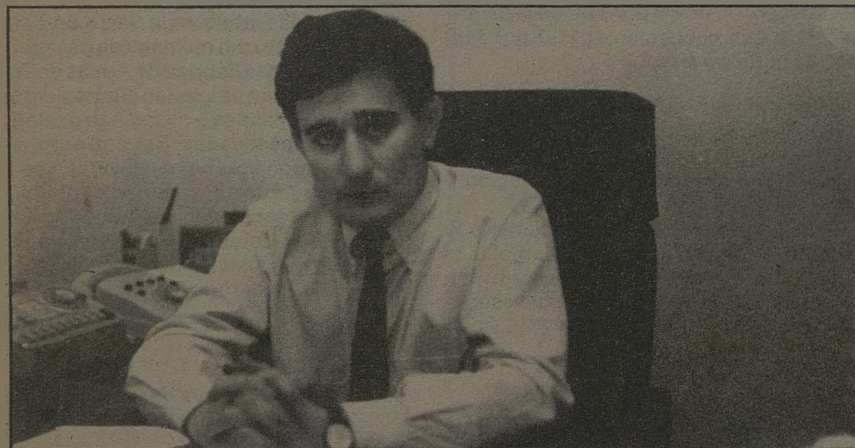
FELICIANO DE PAZ

Conocido empresario constructor de Toledo, el próximo día 20 a las 9,30 horas de la noche, en la Venta de Aires, le será ofrecido un homenaje por un gran grupo de amigos.



LUIS ALFONSO REYES

Novillero toledano, figura, quiere iniciar la nueva temporada con ilusión, "pá triunfar". Zocociover le entrevistó en Marao del pasado año. Palomo Linares le lleva de la mano.



FELIX MADERO

El hasta ahora director de Radiocadena Española en Castilla-La Mancha, Félix Madero Villarejo, es desde hoy al director regional de Radio Nacional de España, después del acuerdo de fusión entre ambas cadenas de radio del pasado mes de septiembre.

La Dirección Territorial de RNE pasará a ser Toledo, mientras que Cuenca, hasta ahora sede de la emisora principal en Castilla-La Mancha, tendrá una dirección de programas especiales para la región.

Félix Madero, es licenciado en Ciencias de la Información y ha cursado tres años de Ciencias Políticas en la Universidad Complutense de Madrid.

Desde mayo de 1985, ocupó la dirección de Radiocadena en Castilla-La Mancha hasta su nombramiento, el pasado 1 de enero, como director regional de RNE, tras la fusión de ambas cadenas estatales.

ESCUELA MÚSICA

Martin Codax

Solfeco, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia
Pza. S. Agustín, 1-3º Tfno. 21 37 54



PINTURA INDUSTRIAL
PRODUCTOS QUIMICOS
C/ Guadarrama, 4 - Parcela 148
Polig. Industrial - Telf. 23 04 71
45007 TOLEDO



modas
TARA
Galería Comercial
"El Miradero"
Teléfono: 22 17 03

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



LA BUENA MUSICA
CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO



Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas
Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones
Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

El lunes pedirán una entrevista con el presidente de la empresa

Los empleados de la Fábrica de Armas se movilizarán contra la regulación de empleo

Los trabajadores de la Fábrica de Armas de Toledo no descartan la adopción de medidas de presión, como movilizaciones, paros y encierros si la empresa lleva a cabo la presentación de un expediente de regulación temporal de empleo, tal y como explicaron a este diario fuentes del comité de empresa.

Según informaron, para el próximo lunes se espera que la dirección de la Fábrica de Armas comunique a los trabajadores la presentación de este expediente de regulación que afectaría a noventa y cuatro personas a lo largo del año 1989 y que comenzaría su aplicación al bajar el índice de ocupación, circunstancia que se prevé ocurra para mediados del próximo mes de abril.

Tal y como aseguran las mismas fuentes, para entonces la falta de ocupación comenzará afectando a un colectivo de veinticinco trabajadores para incrementarse progresivamente hasta los noventa y cuatro previstos.

Aunque la empresa Santa Bárbara aún no ha informado de una posible regulación temporal de empleo, los temores de las centrales sindicales se asientan en el

descenso del índice de ocupación sobre el que ya ha informado la empresa a UGT.

Según los cálculos empresariales, la Fábrica de Armas de Toledo mantendrá un índice de ocupación a lo largo del presente año, de un 68 por 100 de la plantilla, con una ocupación al 100 por 100 hasta la primavera.

CUMPLIR EL PLAN INDUSTRIAL

Fuentes consultadas de Comisiones Obreras y UGT aseguraron que no están dispuestos a admitir esta regulación y que "se van a tomar medidas".

Por parte de UGT, para reclamar a la empresa Santa Bárbara que cumpla los acuerdos del Plan Industrial suscrito con esta central sindical y que no fue asumido por CCOO. Y por parte de este sindi-

cato en contra de los expedientes, si bien, según aseguró un miembro del comité de empresa de CCOO, no tendrían inconveniente en sumarse a cualquier movilización, huelga, o encierro que se convocase "si el tema de fondo es la recuperación de la Fábrica de Armas. Lo que está claro es que UGT va a reventar en el sentido de adoptar medidas de presión. Estas aún no se han concretado y posiblemente habrá de todo. No lo sé, pero puede haber encierros, paros, etc. De todas formas estas medidas son algo que habrá que decidir a la vista de cómo sigan las cosas. De momento creemos que el lunes se nos comunicó por parte de la Fábrica el expediente de regulación. También nos pondremos en contacto con el presidente de la empresa para pedirle una entrevista y luego, según vayan las cosas, se discutirá lo de las medidas a adoptar.

QUEJA DE CCOO

Se queja CCOO de la falta de aplicación del Plan Industrial "que prevía la inversión en las fábricas de Santa Bárbara de veinticuatro mil millones de pesetas y resulta que en la Fábrica de Armas de Toledo sólo se han empleado cuatrocientos cincuenta millones y se los han gastado en bajas incentivadas. Sin embargo, en la producción sólo se han invertido cantidades puntuales y mínimas simplemente para seguir con la producción. Estamos en el último año de vigencia del convenio y no se ha invertido nada en mejorar la tecnología".

Ya, 7 de enero de 1989

Alberto Sánchez: el arte se conjuga con la vida

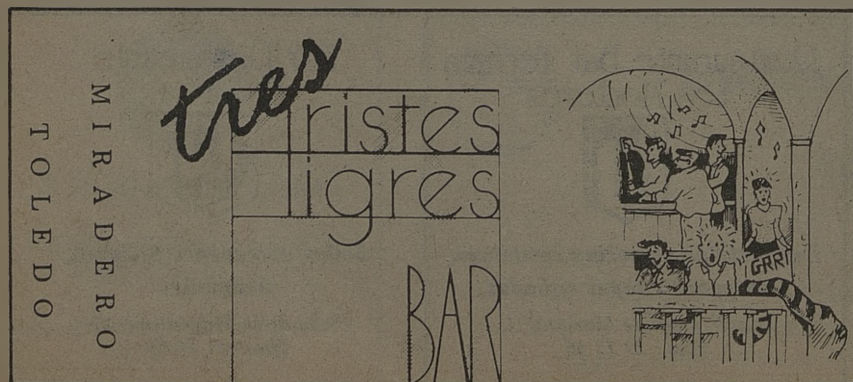
Unas esculturas del artista han estado "emparedadas" más de cincuenta años

En un momento de saldos informativos en relación a nuestra historia reciente, la noticia hubiera pasado prácticamente desapercibida —durante el pasado verano fueron encontradas en Madrid tres esculturas de Alberto Sánchez que se consideraban desaparecidas—, de no contar con un registro importante a ca-

ballo entre la curiosidad y el estupor: las esculturas, realizadas en yeso y fechadas durante la década de los treinta —una cabeza de Góngora, accésit al premio "Homenaje a Góngora" de 1930, una campesina y una figura de bailarina de gran tamaño— habían "vivido" como topos durante más de medio siglo empare-

dadas entre los muros de una buhardilla de la Calle Mira el Río, 3, de Madrid.

Este "museo" fantasmático, creado por los familiares del escultor toledano al término de la guerra civil, abrigaba las obras no solamente al amparo de a intemperie sino también, y sobre todo, de la celosía franquista, ávida por hacer añicos cualquier trabajo de quien les hubiera combatido con la fuerza de la razón y el pulso de la estética. Si tenemos en cuenta que, de una u otra forma, hizodesaparecer buena parte de la obra de Alberto realizada en España antes de su forzado exilio —más de treinta esculturas destruidas, amén de dibujos, bocetos y pinturas— cabe aplaudir, por una vez, la construcción de este "zulo", improvisa-



TER

CENTRO DE MEDICINA,
ESTÉTICA Y SALUD

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.

TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.

PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

do almacén de una obra que reclama a gritos su reconocimiento definitivo.

DESCONOCIDO

Para muchos españoles, nacidos y amamantados en la desmemoria, el nombre de Alberto Sánchez —Toledo 1895/Moscú 1962— suena a música celestial, como bien he podido comprobar personalmente al rastrear su biografía intelectual y humana para un programa televisivo de próxima emisión dentro de la serie "La memoria fértil". El ejercicio del pensamiento de muchos miembros de la llamada "generación de la República" quedó silenciado en el trastero, y cuando se les pudo tomar el pulso todo quedó en un regeneracionismo ceremonioso y vaciado de contenido en el que sólo se privilegiaban las palmatorias y la foto oficial recuperando las cenizas del olvido.

Alberto Sánchez no escapó nunca a esa condición de desconocido. A pesar de que el poeta Pablo Neruda dijera de él que erea la más arriesgada aventura de la plástica española, la más atrevida exploración dionisiaca del mundo ibérico; a pesar de las loas poéticas de Arconada, Alberti o Blas de Otero y la celosía de su familia —su viuda, Clara Sancha, y su hijo Alcaen— por conservar y difundir su obra escultórica; a pesar de que algunos críticos y discípulos —Valeriano Bozal y Jorge Oteiza, notablemente— situaran su obra en un lugar de excepción dentro de la cultura plástica española de este siglo, a la altura de la más arriesgada vanguardia europea representada por Brancusi, Arp, Giacometti o Henry Moore. Pasaportes, todos ellos, insuficientes para que la obra de Alberto acceda al público —una exposición antológica en el Museo Español de Arte Contemporáneo en 1970 es el único punto de encuentro, seguido de un posterior y sistemático olvido oficial— y encuentre su asiento en la modernidad más fructífera.

Hijo de panadero toledano, Alberto se inicia en la escultura como una práctica prolongación de su trabajo en la tahona. Un trabajo enraizado en lo popular, en el fermento de la masa y la construcción del volumen, en la organicidad táctil de las cosas, haciendo de la cualidad artesanal una figura de estilo. Con este bagaje participa en 1925 en la primera gran manifestación plástica de este siglo —la Exposición Nacional de Artistas Ibéri-

cos— que abrirá las puertas a la estética surrealista. Y con él fundamenta su obra escultórica posterior con piezas tan representativas como "Tres formas femeninas para arroyos de juncos", "Volumen que vuela en el silencio de la noche y que nunca pude ver", "Animal espantado de su soledad", "Dama proyectada sobre la luna en un campo de greda", "El cazador de raíces", etcétera, muchas de ellas perdidas para siempre, que hoy sólo

pueden ser valoradas a través de reproducciones fotográficas.

Esa mirada vivida hacia la naturaleza —canto orgánico a la Sagra toledana y los vastos espacios de Castilla, las tierras alcalinas y los campos de retama, como poéticamente explicaría en su ideario "Palabras de un escultor" publicado en 1933— le llevan a Alberto a fundar la llamada "Escuela de Vallecas".

El Independiente, 23.12.1988

Flores "El Polígono"

C/ Valdemarías, 34.
Teléfono 23 04 33.
Pgno. Industrial de Toledo

Flores "Paloma"

C/ Colombia, 15
Teléfono 21 47 61.
Toledo

AZABACHE

BOUTIQUE

Ropa y
Complementos
Travesía de Colombia, 4
TOLEDO



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

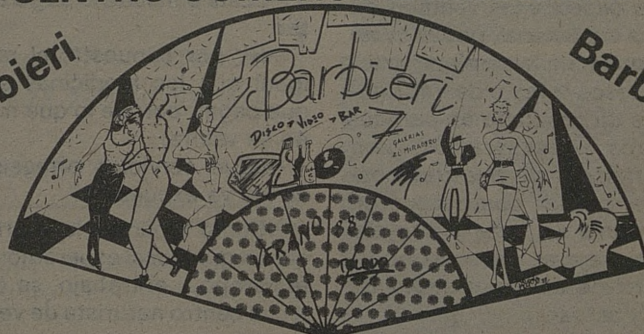
FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06

TOLEDO

CENTRO COMERCIAL MIRADERO

Barbieri



Barbieri

VIDEO PRODUCCIONES

VF Pedro Criado

- Reportajes familiares
- Culturales, videotecas
- Enseñanza
- Para empresas
- Copiaje entre sistemas
- Industrial y doméstico

20 años en la imagen nos avalan. RECUERDE todo en video y fotografía en C/. Martínez Simancas, 4. Telf.: 22 95 38. TOLEDO. 45005 LLAMENOS.



Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23

Herbolario La Catedral, centro de medicina naturista

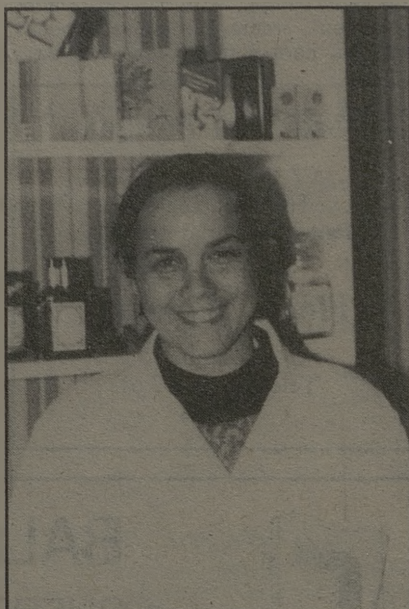
La idea de montar un herbolario en Toledo surge de una experiencia personal, después de varios tratamientos médicos Charo Misas probó la medicina naturista poniéndose en contacto con una doctora, profesional de esta actividad, los resultados no se hicieron esperar y Charo Misas mejoró considerablemente, hasta tal punto que su enfermedad le sirvió de aprendizaje. Esta experiencia cambió toda su vida, vino a vivir a Toledo y aquí se hizo cargo de un herbolario para ayudar a personas que se pueden encontrar en su misma situación.

—¿Qué marcas son las que trabajáis?

—Trabajamos la casa de Soria Natural con su gran diversidad de productos, extractos de hierbas, composores natusores, melasores, que son jarabes para todo tipo de enfermedades, mezclas de hierbas, pastillas de levadura de cerveza y yinsen, etc., sin olvidar la cosmética natural con sus propiedades medicinales.

—¿En el herbolario La Catedral ponéis a los pacientes algún tipo de tratamiento?

—Aconsejamos según el caso que se nos presente, nosotros no podemos suplantar al médico, un profesional de la medicina natural, y a la vez que no deseche las ventajas de la medicina tradicional, nosotros no podemos poner un tratamiento integral. Para casos leves o de información, sobre un producto en particular, nosotros lo asesoramos, pero hay que erradicar de nuestras costumbres, el pensar que porque un día te compres un bote y otro día otro, vas a mejorar. La cuestión es ver las verdaderas necesidades de cada uno y actuar.



—La Catedral no va a ser un herbolario más sino que vais a ofrecer a vuestros clientes la posibilidad de ser asesorados por médicos.

—Va a venir el doctor Lucas Jiménez, los viernes, de momento cada dos semanas, es un meópata, naturópata, un profesional experto en colocar huesos y en tratar los problemas de cólicos de vesícula.

—¿Esta consulta la pagará el cliente?

—Sí, por supuesto, el médico al igual que las medicinas se tienen que pagar, porque lo que no cuesta, no se valora.

—¿Qué servicios ofreceis aparte de los ya expuestos?

—Como tenemos la suerte de tener un gran local esperamos que con el tiempo y el trabajo, se convierta en un centro naturista de verdad. Un

centro, donde aparte de encontrar cualquier producto, sea un centro vivo, en el que se pueda ofrecer otra alternativa de vida, con una extensa biblioteca y un servicio constante de información e higiene, salud, dietética, seminarios y hasta montar una pequeña escuela.

—¿Tú crees que la gente tiene fé en la medicina naturista?

—Yo creo que sí, hay una verdadera necesidad de esta medicina. La gente está harta de tomar pastillas y encontrarse mal. Llegará el día en que nos demos cuenta de que sin voluntad no se llega a la curación y que la excesiva medicación no nos conduce a ningún parte.

—¿Qué regla de comportamiento diario a nuestros lectores?

—La alimentación es fundamental, lo importante es vivir de una manera adecuada y bajo las leyes naturales, que debido a la forma de vida que llevamos los estamos olvidando, saber que hay unas horas más favorables para trabajar y para alimentarse, en definitiva, vivir de una manera adecuada a las necesidades y sobre todo, nunca crear extremos.

RECTIFICACION

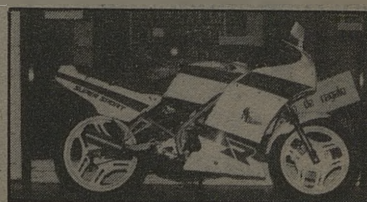
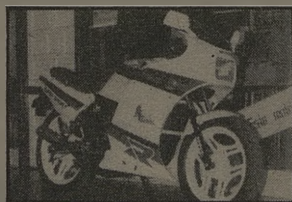
En la entrevista titulada "La entrega de su mercancía en cualquier parte y de la manera más rápida. SEUR SIN FRONTERAS", del número 33, especial Navidad, al dar el nombre del Director Gerente de Seur se decía Arturo Retuerto, debe decir ARTURO RECUENCO MARTINEZ.



Moonbyt e.s.l.
INFORMATICA

Distribuidor oficial de **Minves**
y servicio técnico

Galería Comercial "El Miradero"



Con uno de los próximos 100 Inves PC
te podrás llevar esta motocicleta Honda NS 125

Local 105. Teléfono 21 38 28

—Vendo restaurante funcionando, libre de cargas, muy acreditado. Plaza Magdalena (Toledo). Para información tfnos.: 224040 y 228100.

—Se alquila nave industrial de 500 metros cuadrados a estrenar en el Poligono Industrial. Tfno.: 230078.

—Ultimos locales en la mejor zona del Poligono Industrial. Tfnos.: 231064 y 231075.

—Se alquila piso amueblado en urbanización S. Francisco, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño completos, salón, cocina, teléfono, calefacción y agua caliente central. Información llamar al 211286.

—Se traspasa local comercial en Galería Comercial El Miradero. 70 metros cuadrados. Tfno.: 213916.

—Antenas colectivas para comunidades. TV vía satélite, antenas parabólicas para Hoteles, Pubs y comunidades VITELSAT, S.A. Tfnos.: 91-6820117 y 6997146.

—Se compra máquina de escribir. Tfno.: 215306.

—Se alquila salón para sala de exposiciones o similar en sitio céntrico de Toledo. Tfno.: 220650 de 15 a 17 horas.

—Vendo 5.000 metros cuadrados en la carretera de Madrid, a 5 km. de Toledo, lindando carretera, aprobado por el Ayuntamiento de Ollas del Rey para construir naves industriales. Tfno.: 227482 de 19,30 a 21 horas. Días laborables.

—Se vende finca en Recas. Tfnos.: 91-6814862.

—Se buscan agentes comerciales sección publicidad. Tfnos.: 215306 y 215338.

—Se vende parcela de 23.000 metros cuadrados con agua. 300 metros cuadrados de chalets construido en los Montes de Toledo junto al pantano de Torre Ambrán, ideal para deportes acuáticos, caza, pesca. Tfno.: 225084 a partir de las 15 horas.

—Se vende plaza de garaje en Avda. de Portugal. Tfno.: 229872.

—Vendo camara Chinon CDX. Programa Zoom 28-200. 50.000 ptas. Tfno.: 91-6981557.

—Vendo Nikon Em y Canon Avi. Tfno.: 91-6981557.

Se alquila apartamento-estudio de lujo, amueblado y equipado en calle Santa Fé, núm. 12, junto a Zocodover. Teléfono: 22.11.09 y 22.11.32. Marín.

Ropa joven a precios increíbles

Méjico, 8 Toledo

Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO

piel y complementos

MALETAS BOLSOS
REGALOS BISUTERIA

Galería Martín Gamero, 13 8
2º Dcha.

Telf. 21 58 27 TOLEDO

ESTUDIOS TÉCNICOS DE PROMOCION E IMAGEN

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

HERBOLARIO

LA CATEDRAL

"más vale prevenir que curar"

Chapinería, 7
Tfno. 21 42 09

Hnos. **GARCIA**

AUTOMOVILES DESGUACES

Telfs. 22 12 03 - 22 13 07 AZUCAICA (Toledo)

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo.
Mercado de Automóviles de ocasión

La lucha por no descender

No cabe duda que el Club Baloncesto Toledo, está atravesando una mala temporada, su marcha en la liga le obliga a la lucha por la permanencia primero ganando a aquellos equipos que estarán con él en la segunda fase y después frente a los equipos de Madrid. Jorge Ballesteros es claro en cuanto a la actual situación del club. Ahora debemos ganar algún partido fuera de casa y eso es bastante difícil en esta competición, y apunta, "estamos acusando demasiado el cambio de categoría, nos pilló de improviso la forma de ascender que tuvimos, y prácticamente no hubo tiempo de poner a punto al equipo. Luego esta situación económica del club, también de eso nos habla el entrenador Ballesteros. "El bajo presupuestos del equipo nos obligó a no realizar fichajes. En la segunda fase de la liga nos va a enfrentar a los equipos madrileños que es-

tán en el otro grupo en la zona de abajo, pero que los resultados realizados en esta primera fase van a contar por lo tanto debemos ganar a esos equipos que están luchando con nosotros en la zona de abajo. Sigue comentando Jorge Ballesteros con relación a la clasificación de la tabla, "después de haber jugado los encuentros de liga hay que pensar que algún partido debíamos haber ganado, además de los puntos que tenemos, estos es analizado friamente después pero cuando se está jugando el partido, en esos momentos se debe tener la maestría o la suerte para ganarlos, no es cuestión de lamentarse, lo pasado, pasado está y ahora tenemos que vencer en algún encuentro fuera de casa".

El Club Baloncesto Toledo tiene categorías inferiores, sobre ese tema le preguntábamos si en algún momento se podía haber hechado

mano de algún chaval que despuntara, sobre ese tema Ballesteros es claro "es complicado, ahora mismo no hay ninguno que pueda subir al primer equipo, ahora hay que darse cuenta que cinco jugadores en edad junior están jugando con el primer equipo y si hablamos del equipo juvenil creo que todavía están un poquito verdes para jugar en Segunda División", y finalizaba el entrenador haciendo un llamamiento a la afición, "ellos son importantes en los partidos, su apoyo es importantísimo para que los jugadores se sientan más arropados", así está la situación del equipo de baloncesto, que tendrá que luchar por no descender y eso pasa por vencer en algún partido fuera de casa, ganar aquí y también por enfrentarse a los equipos de Madrid en la segunda fase, toda una proeza, esperemos que se consiga.

J.F. SEGUIDO

Santa Bárbara, una cantera que no se termina

La actual situación del equipo que preside Leonardo Magaz y que entrena Julián Serrano, está atravesando por unos momentos delicados, aunque nadie quiere ver el problema en estos momentos el equipo armero tiene negativos, y eso en un equipo de cantera como el Santa, casi nunca ha sucedido, ahora todos dicen que el equipo va a subir en la tabla clasificatoria, hay jugadores, cantera, y por lo tanto, todo cabe esperar de ellos. El Santa ha venido jugando sus partidos los últimos seis, por la mañana la coincidencia con el Toledo ha obligado a este equipo en sacrificarse y jugar por la mañana, ¿puede esto haber perjudicado al equipo?, quizás sí, quizás no, porque, hoy se entabló una conversación con el Toledo para que algún partido se hubiera jugado por la

tarde, es que ahora no hay esa amistad entre los dos clubs toledanos, la primera pregunta es clara al presidente del Santa Leonardo Magaz".

"El jugar por la mañana nunca ha sido tradicional para nosotros, eso se nota. No ha habido acuerdo con el Toledo y no ha sido porque no se halla intentado, ellos han estado firme en no cambiar la hora. Y nosotros ante el perjuicio que podía ocasionar a los dos equipos optamos por perjudicarnos nosotros. "Con relación a la situación de su equipo Magaz comentaba, "vamos subiendo puestos en la tabla clasificatoria, y además estamos recuperando jugadores que estaban lesionados, y creo que no pasaremos apuros al final de la liga".

Hay que hablar de la cantera y sobre todo de esa escuela, que es una reali-

dad, más de doscientos chavales entrenando todos los sábados bajo la mirada de los monitores hace pensar que el Santa es algo más que un equipo de fútbol, es el futuro del fútbol en Toledo, Magaz nos comentaba. "Es de lo que más orgulloso estoy dentro del club, no lleva el tiempo suficiente para haber pulido algún problema pequeño, pero es para sentirse orgulloso, es un espectáculo los sábados y además el mérito es de unas personas que trabajan de una forma desinteresada, que les gustan trabajar con los niños y que tienen un trato exquisito. Sólo pido al concejal de deportes y al alcalde, que no tenga en cuenta, que cuando hacemos una petición, todos saben para que las hacemos, que sean objetivos, y que midan el rendimiento, que se da a esa aportación económica.

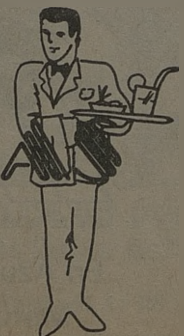

J.F. SEGUIDO

bar-cafeteria

LAS TIENDILLAS

(Junto al golosón)

Teléfono 21 43 60

ALUMINIOS DEL POLIGONO

Carpintería Metálica
de Aluminio

C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

Breves

...Núñez, el jugador de la CD Santa Bárbara fue operado días pasados de menisco, en la pierna izquierda, la operación fue llevada a cabo por el Dr. Ibáñez, ex-jefe de los servicios médicos del At. de Madrid. El jugador había intentado seguir jugando sin pasar por el quirófano pero al final no ha podido ser, la operación que ha sido un éxito, tras lo que se espera que en próximos días el jugador pueda volver de nuevo a marcar goles con su equipo.

...El próximo día 22 será jornada de descanso en la Tercera División por lo que el CD Toledo va a aprovechar para jugar un partido amistoso, con el Getafe de Segunda División, el partido además tendrá como trofeo, el donado por el Hotel Beatriz, tras la gestión realizada por el presidente del club, los jugadores tras el partido, serán invitados a una comida en las instalaciones del hotel.

...En los próximos días comenzará un torneo de tenis organizado por la Federación de Tenis, el torneo estará dirigido a las categorías inferiores, será un torneo por equipos y donde se buscará la promoción de este deporte en estas categorías.

...Estas pasadas fiestas de Navidad han servido para organizar una serie de trofeos, en Toledo se han celebrado dos, el trofeo de Navidad y el de Reyes, en el de Navidad, organizado por el Toledo Imperial venció el equipo de la Fábrica, la UD Santa Bárbara al anfitrión, por dos tantos a uno, en el de Reyes también venció la UD Santa Bárbara por tres tantos a dos, al Toledo Imperial, este último trofeo estaba organizado por el equipo armero.

...Luis Jiménez Villanueva, actual presidente de la Federación Toledana de Ciclismo, abandonará su cargo

al finalizar su mandato, los motivos son varios, algunos relacionados con la presencia en la Federación Castellano-Manchega de Eugenio Manzanares actual Presidente que no ha realizado una división equitativa de las Federaciones, todos los apuntes indican, que Luis Jiménez que días pasados se reunió con las personas ligadas al ciclismo en Toledo indicándole que se presentará a las próximas elecciones de la Federación de la Territorial de Castilla-La Mancha, no está convencido, pero al final una de esas candidaturas puede ser la de él.

J.F. SEGUIDO



FOTO ESTUDIO SANTA BÁRBARA

Travesía del Arroyo, nº 5
Teléfono: 21 62 65
Santa Bárbara/ Toledo.

- Fotos Publicitarias
- Bodegones Cafeterías
- Catálogos para vendedores
- Diapositivas todos los tamaños
- Reproducción de fotos antiguas

DUPONT DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMÓVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97



CENTRO DE JARDINERIA

«El Tajón»

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería
- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

El CD Toledo puede llegar a realizar el gol 3.000 en esta temporada

Tan solo 49 goles le separan de esa cifra

El conjunto verde que lleva el nombre de nuestra capital está a menos de cincuenta goles de lograr el gol 3.000 en la liga dentro de las distintas categorías desde que comenzara a participar el ya lejano 26 de septiembre de 1924 y donde Bonifacio Laínez "Boni" lograra el primer tanto. Nada menos que

cuarenta y siete años han pasado para que el Toledo esté en un tris de llegar a los 3.000 y sólo falta saber quién será el jugador que lo materialice, su antecesor en gol milenario fue Martine que marcó el gol 2.000 en 1975.

Seguidamente vamos a pasar a desglosar el deambular del CD To-

do por las distintas categorías desde la temporada 41-42 hasta la actual 88-89, destacando que el conjunto verde ha materializado en 3ª División más de la mitad de esos casi 3.000 goles, exactamente 1.736 hasta el partido del pasado día 1-1-89 en el Pedro Escartín alcarreño:

Temporada	Grupo	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	Ptos.	Puestos
3ª División									
1943-44	6	18	8	1	9	37	39	17	7º
1944-45	7	18	9	1	8	35	39	19	5º
1945-46	9	18	10	4	4	52	37	24	3º
Fase intermedia	5	10	4	0	6	19	27	8	4º
1946-47	8	18	10	4	4	43	23	24	3º
Fase complement.	10	10	6	0	4	22	14	12	1º
1947-48	6	26	11	4	11	64	58	26	7º
1948-49	4	26	12	6	8	62	58	30	4º
1949-50	4	34	20	7	7	112	65	47	1º
Promoción	2	10	2	1	7	19	35	5	5º
1950-51	4	30	9	6	15	62	54	24	14º
1951-52	4	30	14	1	15	77	76	29	10º
1952-53	4	26	11	6	9	64	45	28	6º
1953-54	4	34	12	7	15	58	69	31	11º
1954-55	16	18	6	4	8	35	41	16	8º
1955-56	16	18	10	2	6	44	32	22	3º
1956-57	16	34	16	4	14	64	64	33	10º (A)
1957-58	14	38	15	7	16	76	61	37	13º
1958-59	14	30	13	7	11	57	49	31	8º
1959-60	14	30	10	6	14	47	60	26	10º
1960-61	14	32	15	6	11	59	53	36	5º
1961-62	14	30	6	6	18	33	54	18	15º (B)
1963-64	14	30	20	7	3	82	37	47	2º (C)
1964-65	14	30	15	6	9	53	38	36	4º
1965-66	14	28	10	6	12	42	45	26	10º
1966-67	15	34	17	7	10	61	41	41	5º
1967-68	14	34	8	3	23	45	87	19	16º (D)
1969-70	8	38	8	4	26	49	100	20	19º (E)
1977-78	4	38	12	11	15	36	44	35	13º
1978-79	4	38	16	12	10	55	38	44	4º
1979-80	3	38	14	11	13	48	46	39	9º
1980-81	7	38	2	6	30	21	90	10	20º (F)
1987-88	17	38	22	9	7	70	40	53	3º
1988-89	17	19	13	5	1	31	9	31	1º



Angel Martin

- ESCALERAS
- TERRAZOS
- GRES
- AZULEJOS
- MARMOL
- SANEAMIENTOS
- CHIMENEAS
- REVESTIMIENTO PISCINAS
- MUEBLES
- GRIFERIA
- ACCESORIOS DE BAÑO

FABRICA Y EXPOSICION
Ctra Madrid-Toledo, Km 63,300
(Junto a la Gasolinera y Porcelanosa)

Teléfono 35 81 05
OLIAS DEL REY (Toledo)

(A)= Sanción puntos, (B)= Bajó a Regional, (C)= Jugó ascenso a 2ª División frente al Jerez perdiendo 3-0 y empatando 2-2; (D)= Bajó a Regional; (E)= Bajó a Regional; (F)= Bajó a Regional.

Temporada	Grupo	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	Ptos.	Puestos
Categorías Regionales									
1941-42	2	10	3	1	6	23	31	7	5° (A)
1942-43 Primera fase		10	6	2	2	30	15	14	1°
Segunda fase		6	2	0	4	14	10	4	3° (B)
Primera Regional									
1962-63		26	18	4	4	73	25	40	1°
Copa Ramón Triana		30	18	6	6	70	33	42	2° (C)
1968-69		32	22	4	6	94	48	48	1°
Copa Ramón Triana		38	23	7	8	102	57	53	3° (D)
1970-71		38	12	10	16	52	55	34	14°
1971-72		36	10	5	21	50	70	25	17° (E)
1972-73 (Segunda Regional)		36	23	5	8	55	31	51	2° (F)
1973-74		38	24	12	2	116	37	60	1° (G)
Primera Preferente									
1974-75		34	25	2	7	91	34	48	3° (H)
1975-76		32	16	10	6	50	29	42	3°
1976-77		34	16	8	10	48	43	40	7° (I)
1981-82		34	10	12	12	32	39	32	13°
1982-83		34	16	9	9	66	47	41	6°
1983-84	1	34	17	10	7	68	36	44	3°
1984-85	2	34	12	10	12	40	42	34	
1985-86	2	34	12	8	14	54	49	32	
1986-87	1	38	19	11	8	80	34	49	7° (J)

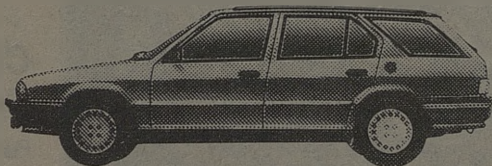
(A)= Jugó permanencia; (B)= Ascendió a 3ª División; (C)= Ascendió a 3ª División; (D)= Ascendió a 3ª División; (E)= Descendió a 2ª Regional; (F)= Ascendió a 1ª Regional; (G)= Ascendió a Preferente; (H)= 4 puntos de sanción; (I)= Ascendió a 3ª División; (J)= Jugó la promoción frente a La Roda venciendo en los dos partidos 4-1 y 1-3 por lo que ascendió a 3ª División.

Valentín de la Fuente

NUEVO ALFA 33

SPORT WAGON 1.7 QUADRIFOGLIO VERDE.

Precio (IVA incluido): 1.970.000 Ptas.



**LA FORMA DEPORTIVA
DE CREAR ESPACIO.**

Nuevo Alfa 33 con motor boxer de 1.712 c.c., 118 CV. y 196 Km/h. El

deportivo con más clase y con más espacio dentro de su categoría.

**Y ADEMÁS BENEFICIESE AUN
DE LA REBAJA ARANCELARIA DEL PASADO OTOÑO**



Alfa: la pasión de conducir

m a r r ñ

AVDA. MADRID, 25
45003 TOLEDO
TELÉF. 22 11 09
TELEX 25229

OFERTAS

Herbolario La Catedral

OFERTAMOS SALUD. El día 21 de enero María José Gil, doctora naturopata e irióloga pasará consulta en el Herbolario La Catedral de la calle Chapinería, 7.

Vicente Gil

REBAJAS: En la Boutique Vicente Gil rebajamos toda nuestra colección en un 30% y en un 50%, blusas, faldas, trajes, vestidos, abrigos, etc.

Araña

Grandes REBAJAS en prendas Levi's con un 15%, 25% y hasta un 50% de descuento. El resto de prendas a un 33% de descuento en la calle Méjico, 8.

Copy-Ricoh

-Todas sus copias a 3,50 Ptas. mediante abono.

-Ofertas de papel de 80 gramos:

500 hojas DIN-A4, 600 Ptas.

500 hojas DIN-A3, 1.200 Ptas.

Todo con envolutras plastificadas. En Alfonso XII, 6. Tfno.: 222558.

Avis

Ahora por sólo 8.000 ptas. puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor de lunes a viernes. En Comercial Miradero.

Luna novias

NOVIAS. Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bonito regalo de LUNA NOVIAS, c/ Lisboa, 5.

Moonbyte

Por la compra de dos juegos de ordenador regalamos otro en Comercial Miradero local, 105.

Pedro Criado. Videoproducciones

NOVIOS al hacer fotografías con el Video de la Boda podrán obtener calidad y descuento. Pedro Criado, c/ Martínez Simancas, 4. Tfno.: 229538.

Cine María Cristina

Películas del mes de Enero:

- "BIG BIG".

- "LOS FANTASMAS ATACAN AL JEFE".

- "DESAPARECIDO EN COMBATE III".

- "COCKTAIL".

al
ESTUDIOS TÉCNICOS DE
PROMOCION E IMAGEN

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

Garcipiel
Mayor de Pielés
Almacén y Fábrica
Añover de Tajo

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 9712 Toledo

Bazar

CANARIAS

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

COPY-RICOH

-Fotocopias desde 3 ptas. en colores: rojo, verde, azul, negro

-Planos - Proyectos.

-Encuadernación desde 125 ptas. Entrega a domicilio.

C/ Alfonso XII, 6. Tfno.: 22 25 58

Se amplía la gama de Alfa Romeo

33

La historia de la gama 33 comienza en el año 1983, con la llegada de la berlina y más tarde de la berlina 4 x 4. Sólo un año más tarde se ampliaba la gama, mientras que en el 86 llegaba el nuevo 1.7. Quadri-foglio Verde, así como las versiones turbodiesel. Y a lo largo de este año ha entrado en vigor el restyling de la gama con la incorporación del motor de 1.7 inyección electrónica y dos motorizaciones nuevas para el familiar, las correspondientes a los motores 1.3 y 1.7, así como una nueva denominación del familiar que pasa de llamarse Giardinetta a ser el Sport Wagon.

Dentro de la gama 33 normal se ha montado un nuevo motor de inyección, con una potencia de 110 CV que viene a situarse justo por debajo del alto de gama que continúa siendo el 1.7 QV con sus 118 CV.

La nueva planta motriz destaca por una gran facilidad de manejo, con una cifra de par motor por encima de los 14 mkg. entre las 3.500 y las 5.500 r.p.m. Gracias a este motor, el nuevo Alfa 33 tiene

una velocidad máxima de 188 km/h., con una aceleración de 0/100 km/h. de 9,4 segundos.

Pero no sólo es este motor el cambio de la gama 33, sino que también los otros motores se han modificado, con las cámaras de combustión de forma lenticular, mecanizados en parte sobre la culata y en parte sobre la propia cabeza de los pistones.

En su aspecto exterior, el nuevo 33 1.7 IE se caracteriza

por unos paragolpes en color gris, un pequeño spoiler bajo el parachoques delantero y faldones aerodinámicos laterales por debajo de las puertas. Pero además, toda la gama 33 se ha visto mejorada con una nueva parrilla con la parte superior del color del vehículo, así como una nueva sigla del modelo aplicada sobre el portón trasero. Y se adopta la llave única para puertas, contacto y tapón de gasolina.



Ruth

Boutique y Peletería

General Villalba, 8
Tfno.: 21 55 26



45005 TOLEDO

Y también la gama de los familiares se ha visto muy ampliada, ya que a la versión Giardinetta 4 x 4 ya existente, con motorizaciones 1.5 y 1.8 turbodiesel, vienen ahora a sumarse dos nuevos motores de gasolina, respectivamente los de 1.3 y 1.7 QV. Dos versiones que proporcionan una buena cantidad de caballos, en concreto 86 en la versión de 1.3 litros y 118 en el alto de la gama.

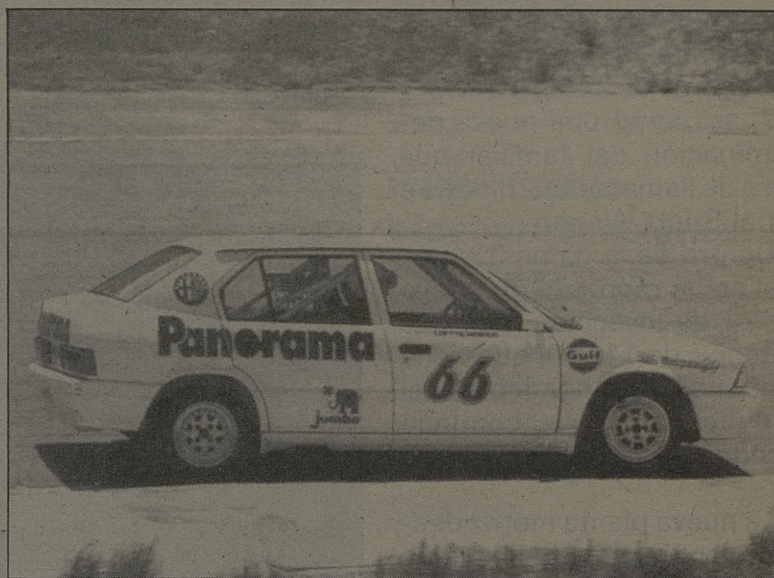
De cara al mercado español no se va a traer toda la gama al completo, limitándose a las cuatro motorizaciones del 33 normal, mientras que del Sport Wagon sólo estará disponible en España con la motorización 1.7 del Quadrifoglio Verde y 118 CV. Estos coches ya han comenzado su comercialización.

La gama 33 ofrece en nuestro país unos precios muy interesantes. Se trata de una oferta tentadora como todas las de Alfa Romeo, con unos precios muy competitivos en todo el espectro del mercado, razón por la cual las cifras de negocio de esta empresa en nuestro país se han multiplicado considerablemente en los últimos años. Atención, pues, a la nueva oferta de la gama 33 de Alfa Romeo.

Luis Villamil, con Alfa, se adjudicó el Campeonato de España de Vehículos de Producción

CLASIFICACION FINAL DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE VEHICULOS DE PRODUCCION

1. Luis Villamil (Alfa 33 y Alfa 75 América)	82 puntos
2. Francisco Romero (Ford Sierra Cosworth)	80 puntos
3. José Angel Sasiambarrena (Ford Sierra Cosworth)	71 puntos
4. Santiago Martín Cantero (Ford Sierra Cosworth)	65 puntos
5. Guillermo Barreras (Renault 21 Turbo)	42 puntos
6. Jaime Sornosa "Correcaminos" (Alfa 33)	42 puntos
7. Luis López de la Cámara (Ford Sierra Cosworth)	39 puntos
8. Luis Pérez-Sala (Alfa-75)	38 puntos
9. José Mora (Renault 21 Turbo)	38 puntos
10. Carlos Sáinz (Ford Sierra Cosworth)	20 puntos



CALZADOS



Galería Comercial
EL MIRADERO. Local 219

—Se venden locales comerciales, edificio junto a Nueva Estación de Autobuses.

—Viviendas unifamiliares en la Urbanización Cerro de las Perdices. Bargas (Toledo).

—Información y Venta en la calle Pasaje de Mayoral, 1. Frente a la Plaza de Toros. Teléfonos: 22 65 60 y 22 19 83.



Cafeteria - Pub

EL OLIMPO

CROISANES - PIZZAS
SAN JACOBOS - KIN DE
POLLO - KIN DE PESCADO
PATATAS - CHOCOLATE
CHURROS Y CAFE

Galería Comercial
"El Miradero". Local 221



Talleres BONILLA

- Citroën Visa.
- Varios Renault 5.

SERVICIO
OFICIAL



PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA
SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Poligono Industrial
45007 TOLEDO



- Seat 127 CL TO-8039-E.
- Citroën BX 16 TRS TO-4041-H.
- Talbot 150 SX M-6904-DW.
- Se vende OPEL MANTA GTE y caravana marca Ronner modelo Phenis 445-F comprada en Abril con seis meses de garantía. Tfno.: 215977 y 226760.
- Gilera KZ-125, tres meses 4.000 Km. carretera 375.000 Ptas. Tfno.: 228987. Dioni.
- YAMAHA YZ-250 cc. Cross año 87, preparación oficial y muchos extras. Tfno.: 228987. Dioni.

TOLCAR OCASION

- | | |
|---------------------|------------|
| -Talbot Horizon GTD | TO-7818-I. |
| -Ford Fiesta L | TO-5826-E |
| -Renault 4 FSA | TO-4531-I |
| -Renault 11 TXE | CR-9226-H |
| -Renault 14 GTS | M-8923-EG |
| -Citroën Visa 17D | TO-8789-H |
| -Citroën 2 caballos | CC 7897 D |



Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

WONDER

disco-jardín

¡¡Tu disco de moda!!

POLAN

SERVICIO PERMANENTE
TRASLADOS

NUEVA

FUNERARIA

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

- * INGLES
- * FRANCES
- * ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

- * VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- * GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

LE OFRECEMOS *en sus compras,*

ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustín, 1-3º. Telf. 21 37 54.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

PLAYSCHOOL. Angel, 21. Telf. 21 40 28 y 35 87 67.
ESCUELA INFANTIL GUARDERIA CENTRO. Callejón de Menores, 16. Telf. 21 68 96.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: Calle Ocaña. Teléfono: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ARTES GRAFICAS

CULMEN. Polígono Industrial. Telf. 23 24 49.

GRAFITOL S.L. C/ Valdecelada, 10 (Polígono Industrial). Teléfono: 23 24 49. TOLEDO.

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

ANGEL MARTIN AGUDO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 (junto a gasolinera y Porcelanosa). Telf. 35 81 05.

BARES

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.

LA CEPA ANDALUZA. Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.

BAR SHERRY. Sillería, 13.

BAR MACONDO. Alfileritos, 26.

NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

TRES TRISTES TIGRES. Galería. C/ del Miradero.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

FORMAS. Cadenas, 4. Telf. 21 40 51.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

ISABEL MOTA. Cuesta del Alcázar, 4. Teléfono: 21 59 98.

MODAS TARA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono: 22 17 03.

AZABACHE. Travesía de Colombia, 4.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

LIBELULA. Reconquista, 8. Teléfono: 22 09 95.

VISTETE. Martín Gamero, 15. Teléfono: 21 57 63.

ARAÑA. Méjico, 8.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CAFETERIA-PUB EL OLIMPO. Galería Comercial El Miradero. Local 221. Teléfono 22 54 12.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.

FELMAR. Galería Comercial El Miradero.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Telf. 21 60 95.

CHELIX. Plaza San Nicolás, 1. Telf. 21 06 56.

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

COPAS

LA COPERIA. Centro Comercial Miradero.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUOVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DEPORTES

UNION SPORT. Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.

DESGUACES

GARCIA HERMANOS. Plaza del Río, 12 (Azucarca). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERROHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. En la C/ del Aguila, 13. Telf. 22 11 89.

TOLEDO. Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

EL POLIGONO. Valdemarías, 34. Telf.: 23 04 33.

PALOMA. Colombia, 15. Telf. 21 47 61.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

COPY-RICOH. Alfonso XII, 6. Telf.: 22 25 58.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HERBOLARIO

LA CATEDRAL. C/ Chapinería, 7. Tfno. 21 42 09.

HOGAR

NODAL. Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Telf. 21 32 02.



*Somos profesionales
al servicio del cliente en*

*Pianos * Organos * Teclados
Instrumentos de viento
y cuerda
Sonido profesional
Accesorios * Reparaciones
en general*

*Métodos * Partituras
Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

en sus diversiones,
en sus ratos libres...

INFORMATICA

MOONBYTE. Galería Comercial El Miradero. Local 105. Telf. 21 38 28.

INMOBILIARIA

TOLECASA. Avda. de Barber, 38. Telf. 21 09 14.
MARCOS CARRASCO. Plata, 10. Tf.: 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LAMPARAS

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.
IVAN NOVIAS. Taller del Moro, 11. Telf. 21 51 53.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PARA BAILAR

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.
GRIS. Ctra. Toledo-Avila, Km. 2,600. Telf. 22 22 11.
DISCO BAR GLASS. Avda. Boladiez, 7. Telf. 23 00 00.
WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

PATATAS-FRUTAS-VERDURAS

FELIPE BOTICA MARTIN. Paseo de la Rosa, 118. Teléfono 21 16 34.
FRUJUCA. Juan Carlos Trujillo. Ecofrut. Teléfono: 23 28 57.
ECOFRUT. Alberche, s/n. Tfno.: 23 01 80.

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.
RODIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2º dcha. Teléfono: 21 58 27.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.
MACAVI. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.

EVOHE. Recoletos, 10, 1º. Teléfono: 21 67 63.
SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.
EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.
LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.
LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.
EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.
RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.
EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.
MARCIAL Y PABLO. Núñez de Arce, 11. Teléfono: 22 07 00.

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H2O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.
FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.
CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA


LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCTORES E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.




LA BOUTIQUE DE LA CARNE



ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO




COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES



TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES

- Acné
- Limpiezas de cutis
- Peeling


- Celulitis
- Senos
- Reafirmación

DEPILACION ELECTRICA

C/ Recoletos, 10-1º Tfno. 21 67 63
(Esquina C/ Armas, Frente Miradero)
NO CERRAMOS A MEDIODIA

TRANSPORTES PL

Tapiz Mural



ROSA BAS
22 40 59

diseño aplicado
para alta decoración

AVIS

Alquiler de coches y furgonetas
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO

TALLERES GALAN

MECANICA, CHAPA Y PINTURA
AL HORNO. TRABAJAMOS
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

ISABEL MOTA

MODA Y
COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4
Telf.: 21.59.98
45001 Toledo

COPYMAT

REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

**construcciones
ASTILLEROS**

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos
deportivos, césped, piscinas,
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas		Salidas		Llegadas	
6,25	Cercanías	7,56	(3) 7,15	Interurbano	8,45		
(1) 7,55	Electrotren	9,04	8,15	Cercanías	9,47		
(a) 8,55	Cercanías	10,22	9,50	"	11,16		
10,25	"	11,53	11,15	"	12,34		
12,35	"	13,58	14,05	"	15,25		
13,40	"	15,03	15,15	"	16,38		
15,30	"	16,59	16,45	"	18,13		
(2) 16,10	Ter	17,49	18,10	"	19,36		
17,05	Cercanías	18,34	19,40	"	21,02		
18,20	"	19,33	(4) 20,03	Electrotrén	21,22		
20,30	"	22,04	20,45	Cercanías	22,07		
22,10	"	23,36					

(1). Continúa en Zaragoza (Ileg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (Ileg. 9,17). Circula diario excepto domingos.

(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.

(2). Ter con destino Cuenca (Ileg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.

(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.

(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa CALIANO TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA

7,15	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón

TALAVERA-TOLEDO

7,00	horas	Maqueda
9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda
17,30	horas	Alcabón

VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO

7,15	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón
16,00	horas	Maqueda
21,00	horas	Alcabón

6,30	horas	Alcabón
7,00	horas	Maqueda
9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda
19,30	horas	Alcabón

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Alcabón
19,00	horas	Maqueda

10,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Alcabón
21,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

-Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

-Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

-Toledo-Villacañas-Corral de Alma-

guer-Tarancón: 13,45 horas.

-Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

-Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

-Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

BIBLIOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

-A **San Pablo**: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

-A **Madridejos**: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

-A **Urda**: 17,30 (laborables y festivos).

-A **Añover-Cobeja**: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

-A **Seseña**: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

-A **Los Navalmorales y Los Navalucillos**: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

-A **San Martín de Montalbán**: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

-A **El Toboso**: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados). Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

-**San Pablo**: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

-**Madridejos**: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

-**Urda**: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

-**Cobeja**: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

-**Seseña**: 6,45 (lunes a sábados).

-**Los Navalucillos**: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos). Se retrasa media hora en invierno).

-**San Martín**: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

-**El Toboso**: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

-**Ciudad Real-Toledo**: Lunes a domingos: 5,45.

-**Toledo-Ciudad Real**: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

-**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid**: Lunes a domingos: 6,00.

-**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén**: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

-PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

-ESTACION. Tfno. 22 16 99.

-VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

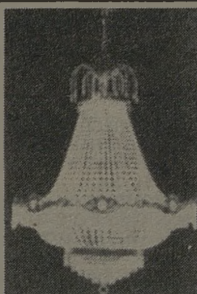
-CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

FOTO-CINE

Miguel Angel

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Martin Gamero, 12
Telf. 21 1803
TOLEDO



LA CASA DE LAS LAMPARAS

- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo.
(Nueva Estación de Autobuses).
Telf. 21 47 77

C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba,
junto a la Escuela de Enfermeras).
Telf. 22 99 28

PREPARAMOS
OPOSICIONES PARA
FUNCIONARIOS



CON SERVICIO
DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES

DE INFORMÁTICA Y EMPRESA DE

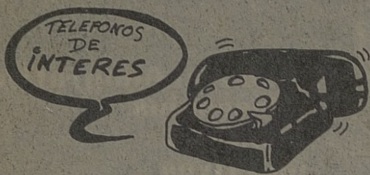
TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Master).
- IVA informativo.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.
- Inglés comercial.
- Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO



URGENCIAS

BOMBEROS: 22 60 80
 CASA DE SOCORRO: 22 81 57.
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
 POLICIA MUNICIPAL: 22 34 07.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 29 00.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES

AGUA: 22 32 86
 RENFE: 22 30 99
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.
 CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. Edificio Nuncio Viejo. Calle Real, 14. Teléf. 21 29 52.
 CONSEJERIA DE PRESIDENCIA. Avda. de la Reconquista, s/n. Teléf. 21 30 53.
 CONSEJERIA DE AGRICULTURA. Duque de Lerma, 3. Teléf. 21 12 40 - 21 03 00.
 CONSEJERIA DE INDUSTRIA Y TURISMO. Plaza de Santiago de los Caballeros, 5. Teléf. 21 09 00.
 CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. Trinidad, 8. Teléf. 22 34 50.
 CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL. Avda. Portugal, 77. Teléf. 21 19 58.
 CONSEJERIA DE POLITICA TERRITORIAL. Edificio El Nuncio. Calle Real, 14. Teléf. 21 04 24

DELEGACION DEL GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
 Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO
 Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
 Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.- (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).
 21.- TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif. 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

X Misas Domingos y Festivos ● Misas Laborables	VISPERA							DOMINGOS-MAÑANA							DOMINGOS TARDE											
	S	I	13	7	13	1	13	13	11	13	11	13	11	13	13	11	13	11	13							
S. I. CATEDRAL	X	X						X									X									
BUEN PASTOR																										
SAN ANDRES																										
SAN CIRIANO																										
S. ILDEFONSO (c. Caminista)																										
SAN JOSE OBRERO																										
SAN JUAN DE LOS REYES																										
SAN JULIAN																										
SAN NICOLAS																										
SANTA BARBARA																										
SANTA EULALIA																										
SANTA LEUCADIA																										
STA. M. DE BENVENENCIA																										
STA. MARIA MAUDALENA																										
SANTA TERESA (c. ...)																										
SANTA JUSTA Y REFINA																										
SANTIAGO EL MAYOR																										
SS. JUSTO Y PASTOR																										
SANTO TOME																										
CEMENTERIO																										
CRISTO DE LA LUZ																										
ERMITA DE LA CARREZA																										
ESTACION DE F.C.																										
PP. CARMELITAS																										
PP. JESUITAS																										
SAN MIGUEL																										

Solo Diciembre y Enero NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora

NODAL, HOGAR

En sus establecimientos:

C/ Comercio, 38, Tfno. 22 25 18

CASA Y VESTIDO,

Avda de la Reconquista, Tfno. 22 13 49
 y Espartero, 5 (Santa Bárbara), Tfno. 22 20 41.
TOLEDO



al

ESTUDIOS TÉCNICOS DE
PROMOCIÓN E IMAGEN



¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones
en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

22 21 86
Tfnos.: 22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS
ENFERMEDAD - INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR
PROTECCIÓN DEL HOGAR - RESPONSABILIDAD CIVIL
ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22
22 21 86
45001 TOLEDO



FINISTERRE S.A.

Y-10 El Lancia Y-10 gusta a la gente de hoy, inquieta, joven, dinámica, como tú, a la gente que, como el Y-10, está de moda. Con un diseño que hace presente el futuro, el Y-10 en sus dos versiones —LX y Fila—, rompe con los moldes establecidos.

Agil en ciudad y potente en carretera, el Y-10 te acerca a las cosas que gustan.



Gusta a la Gente que Gusta.



TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid-Toledo, Km. 63,800
Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Oliás del Rey (Toledo)

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA

